

# Голос України

Газета Верховної  
Ради України



**Будемо платити.  
Так пообіцяв прем'єр**

№ 129 (2376) ■ П'ятниця, 21 липня 2000 року ■ Ціна договірна

■ 1899 р. Народився американський письменник, Нобелівський лауреат Ернест Хемінгуей.  
■ 1940 р. У Литві, Латвії та Естонії встановлено радянську владу.  
■ 1956 р. У Києві відкрито Український державний цирк.  
■ 1969 р. Люди висадилися на Місяці. Американський космічний корабель «Аполлон-11» (астронавти Армстронг, Коллінз, Олдрін) досяг місячної поверхні.

**21** липня

## Віктор Медведчук:

### «Я вірю в мудрість своїх колег»

У МЗС відбулася зустріч першого заступника Голови Верховної Ради Віктора Медведчука та члена Конституційного Суду Петра Мартиненка з послами країн — членів Європейського союзу. Віктор Медведчук поінформував дипломатів про хід розв'язання ВР проблем імплементації результатів всеукраїнського референдуму. Він повідомив, що відповідний президентський законопроект, з висновком КС, згідно з процедурою внесення змін до Конституції розглянуто і попередньо схвалено Верховною Радою. На наступній сесії парламент повернеться до його розгляду і, на думку В. Медведчука, остаточно затвердить волевиявлення народу. При цьому не слід забувати, що багато питань у цій сфері може бути врегульовано не на рівні Основного Закону, а на рівні чинного законодавства після внесення змін до Конституції.

(Закінчення на 2-й стор.).

Росія і Україна мають намір сформувати єдиний паливно-енергетичний баланс. Він визначить потребу двох країн у газі, нафті та електроенергії і дасть змогу регламентувати проблему оплати Україною поставок російських енергоносіїв. Про це заявив після закінчення переговорів з Прем'єр-міністром України Віктором Ющенком Голова уряду РФ Михайло Касьянов. Якщо буде остаточно розв'язано питання оплати Україною російського газу, то Росія може переглянути і скорегувати свої плани щодо будівництва нових трубопроводів.

Це питання було головним і обговорювалося прем'єрами двох країн протягом 4 годин. З наступного тижня ним займеться спеціальна спільна робоча група. У четвертому кварталі поточного року плановано ввести нову схему оплати за газ. В. Ющенко сказав, що Україна не хоче бути неплатоспроможною країною. Створення паливно-енергетичного балансу, на його думку, дасть змогу «докорінно розв'язати проблему оплати Україною російських енергоносіїв».

Крім того, на зустрічі в Підмосков'ї обговорювали становище російської мови в Україні, діяльність ЧФ, участь Росії в будівництві двох енергоблоків на Рівненській і Хмельницькій АЕС, погашення заборгованості Зовнішкoeкономбанку РФ перед українськими фізичними особами.



Фото АП.

## Повернулися іменні квитки та черги

Репортаж

З 20 липня в Україні пасажирів, які користуються залізничним транспортом, отримали іменні квитки. Тобто у квиток вписують прізвище пасажирів. Такий наказ видав перший заступник міністра транспорту України, генеральний директор «Укрзалізниці» Георгій Кирпа.

У такий спосіб залізничники мають намір боротися зі спекулянтами на вокзалах. Адже щороку, особливо влітку, придбати квитки в касах доволі проблематично. Біля кас майже немає черг. Зате спекулянти, вступаючи у змову з касирами, пропонують квитки за завищеними тарифами. У будь-якому напрямку і на всі поїзди.

Тож сьогодні на Київському залізничному вокзалі вже не чути звичних вигуків «Квитки, кому квитки», а біля кас — великі черги. Люди дещо здивовані такою новацією, бо не в усіх є із собою документи. Особливо дошкуляє це приїжджам. Запитують в адміністратора: «Що робити тим, хто не прихопив із собою документів?».

(Закінчення на 3-й стор.).

## Український брейк на гірському рингові

# КОСОВО



Фото Дмитра МУСІЄНКА.

**«Українсько-польський спільний батальйон виконає справно завдання ООН...», — співали наші миротворці на плацу Яворівського полігону, прощаючися з міністрами оборони України та Польщі перед від'їздом до Косово.**

Їхні польські колеги по місії висадилися в аеропорту Приштини раніше. Польський військовий міністр визнав, що «служать наші бійці однаково, але українці співають краще».

А вранці без гучних проводів, пісень та оркестрів наша частина українсько-польського батальйону та особовий склад вертолітного загону зійшли на борт Іл-76 і полетіли до Косово на зміну миротворцям, які у складі КФОР із серпня минулого року стояли на варті миру і спокою в сербських та албанських селах.

(Закінчення на 2-й стор.).



Фото Олександра БУРКОВСЬКОГО.

## Хто працює, той отримує...

Криворізький металургійний комбінат «Криворіжсталь», позбавившись посередників, повільно, але впевнено спинається на ноги. Тут, як повідомляє наш позаштатний кореспондент Олександр Анищенко, вже забули, коли була затримка зарплати. Мало того, вона зростає разом з обсягом виробництва. У травні нинішнього року тарифні ставки збільшилися на 22,5 відсотка, а з 1 липня — ще на 31 відсоток.

## Самі зруйнували, самі й відбудували

Учора Міністерство оборони України передало Броварам багатоповерховий будинок, відбудований на гроші військового відомства після випадкового, проте прямого влучення в дах будинку навчальною ракетою «Точка-У». Відселенням військові купили квартири в Києві. На відремонтовану житлоплощу вселяться сім'ї військовослужбовців-черговиків місцевого гарнізону і сім потерпілих, які не захотіли переїжджати в нові квартири.

■ У міжнародному дитячому центрі «Артек», що в Криму, відкрився традиційний міжнародний дитячо-юнацький конкурс класичного танцю «Фуете Артека» ім. Юрія Григоровича.

■ У Каховці стартував 9-й міжнародний фестиваль «Таврійські ігри».

■ 31 населений пункт двох областей України й досі залишається без енергопостачання після стихії.

## Пожалійте вдів!

Дружинам померлих ветеранів Збройних сил сплачують пенсію в розмірі 30 відсотків від пенсії чоловіка. Мій покійний чоловік прослужив 29 років. Його 14 разів переводили в різні гарнізони. За всіх часів тягар служби з чоловіками-військовими розділяли дружини. Однак ми так і залишилися при своїх 30 відсотках. Отримую 91 грн. пенсії. Жодних пільг. Не вистачає навіть на оплату комунальних послуг. Можливо, депутати подбають про підвищення пенсій таким жінкам, як я?

Тамара ІВАНОВА.

Донецьк.

Починали за газ, закінчили мовою

P.S.



## Віктор Медведчук: «Я вірю в мудрість своїх колег»

(Початок на 1-й стор.).

Щодо змін до закону «Про статус народного депутата» доповідач зауважив: мова йде не про скасування депутатської недоторканності, а про обмеження її обсягів і приведення їх «у відповідність із міжнародним досвідом законодавчого вирішення аналогічних питань». Для реалізації другого питання референдуму утворено робочу групу з розробки законопроекту, який врегулював би питання створення, існування і припинення діяльності парламентської більшості. Пропоновано передбачити її вплив на процеси формування уряду без скорочення повноважень Президента. Розробляються механізми, згідно з якими глава держави зможе пропонувати Верховній Раді кандидатури прем'єра і членів Кабінету Міністрів, попередньо узгоджені з парламентською більшістю. Така схема дасть можливість забезпечити максимально ефективну співпрацю гілок влади. Крім того, в цьому разі парламентська більшість нестиме відповідальність за уряд, що буде зафіксовано на законодавчому рівні. «Розробка таких законопроектів поряд з роботою над остаточним затвердженням змін до Конституції матиме успішний результат».

На запитання бельгійського посла, наскільки легко пройде завершальний етап імплементації, Віктор Медведчук відповів: «За весь час існування парламенту України нічого легко не відбувалось і не відбувається сьогодні. Процес внесення змін до Консти-

туції — питання політичних домовленостей, юридичної виваженості і досягнення співпраці гілок влади... Але я вважаю, що ці зміни буде внесено, бо я вірю в мудрість своїх колег».

Під час другої частини зустрічі Петро Мартиненко дав роз'яснення ситуації з ратифікацією Європейської хартії регіональних мов і мов національних меншин. Він підкреслив, що за поданням групи депутатів Конституційний Суд розглядав питання відповідності Конституції України закону про ратифікацію хартії, а не самої хартії. У ході розгляду було виявлено суперечність процедури прийняття цього закону Конституції, що призвело до відміни даного акта. Річ у тому, що процедура ратифікації регулюється законом «Про міжнародні договори», прийнятим у 1993 році. Деякі положення цього документа з 1996 року суперечать конституційним нормам. Саме тому КС визнав неконституційною частину 1 статті 7 закону «Про міжнародні договори», на підставі якої і сталося порушення. Один із присутніх запитав П. Мартиненка: чи це рішення не закладає «бомбу» під інші міжнародні угоди, ратифіковані після 1996 року? На це член Конституційного Суду відповів, що рішення КС не мають зворотної дії, тож непокоїтися нема чого. Однак він погодився, що певна кількість депутатів може оскаржити будь-яку ратифікацію, проведenu у «критичний» період. Отже, здається, «бомба» таки є.

Олег ДЕНИСОВ.

## Український брейк на гірському рингові Косово



Репортаж

(Початок на 1-й стор.).

— Тут було все: і бійки, і постріли, і каміння в спину летіло, — згадує командир українського миротворчого контингенту в Косово полковник Василь Мостика. — Ми тут наче буфер між сербами та албанцями.

За словами полковника, більше клопоту миротворцям завдають серби — вони багато п'ють і б'ються. Практично всі сутички, які були в зоні патрулювання нашого контингенту, ініційовано ними. Албанці щодо цього дисциплінованіші. Місія наших миротворців тут нагадує дії судді на боксерському рингові: головне — вчасно сказати «брейк» і не допустити кровопролиття.

Василь Мостика вважає, що силам КФОР стояти в Косово доведеться ще довго, бо примирення між сербами та албанцями, на його думку, практично неможливе.

Командир оцінює роботу української роти і вертолітного загону на «відмінно». Хлопці пройшли через морози, дощі, гори й міни... Контингент контролював сім сіл — три сербські та чотири албанські, охороняв три сербські церкви, конвоював біженців, перевозив гуманітарні вантажі та продовольство. Сьогодні і серби, і албанці ставляться до українських миротворців як до особистої охорони, друзів і помічників. Молодшого сержанта Любомира Товкана, який розбився в горах, намагаючись врятувати БТР, за кілька днів до ротації, оплакували і в сербських, і в албанських поселеннях...

Обстановка в горах, за словами командира вертолітного загону полковника Сергія Корольова, ускладнюється чи не щотижня. Особливу небезпеку становлять міни. Нині до Косово прибула спеціально підготовлена група українських саперів.

В аеропорту Приштини йшов дощ. Десь, за кілька кілометрів від злітної смуги, в поселенні повалив чорний дим... До борту один за одним підїжджали КаМАЗи. За кілька годин літак було перезавантажено. Полковник Мостика якось не по-військово, а скоріше по-батьківськи, дружньо розпрощався зі своїми підлеглими. Сам ко-

Цей букет звичайних  
садових квітів серби передали  
дружині підполковника  
Володимира Сімчука



Фото Олександра БУРКОВСЬКОГО.

мандир покине Косово 25 липня, здавши справи полковникові Сергію Полякову.

Почалася посадка в літак. Із рук у руки чоловіки в камуфляжі обережно передавали букет звичайних садових квітів.

— Звідки вони? — запитую сержанта.

— Це мого командира. Серби вчора спеціально принесли для його дружини...

Ольга ВАУЛІНА.

Київ — Приштина — Київ.

## Виконати заповіт патріарха

З нагоди 5-х роковин поховання патріарха Київського і всієї Русі-України Володимира Народний рух України ухвалив заяву, у якій наполягає на моральній реабілітації держави і суспільства за «чорний вівторок» у день похорону покійного та закликає Президента, Го-

лову Верховної Ради, Прем'єр-міністра виконати заповіт патріарха — докласти зусиль «до об'єднання православних церков у єдину Українську помісну православну церкву» разом з національними святинами — Києво-Печерською лаврою та Святою Софією.

## Головний біль — пільгові рецепти

Республіканському виробничому об'єднанню «Фармація» шойно виповнилося 75 років, та розмова нашого кореспондента в автомобілі з генеральним директором об'єднання Олександром Гресом вийшла зовсім не ювілейною, бо надто багато проблем у колективі кримських фармацевтів.

— Судити самі: ще сім років тому, коли «Фармація» ввійшла до складу шойно організованого Міністерства охорони здоров'я Криму, — розповідає Олександр Олександрович, — вона мала 194 аптеки, 70 пунктів, близько 50 кіосків, 1500 аптечних підрозділів при фельдшерсько-акушерських пунктах, фармацевтичну фабрику, два аптечні склади, магазин лабораторних квітів, майстерні й автогосподарство при центральному аптечному складі. Успішно здійснювалась закупівля, виробництво, розфасування лікарських препаратів, їх доставка у всі регіони півострова. РВО «Фармація» цілком забезпечувало всіма необхідними медичними препаратами населення, лікувальні заклади санаторно-курортного комплексу, промислові й сільські підприємства.

Сьогодні про такі масштаби можна тільки мріяти, бо нині на ринку ліків держпідприємствам активно протистоять приватні. Частка «Фар-

мації» з 100 відсотків впала до 46. Всього в Криму зареєстровано 205 фірм з правом ведення фармакологічної діяльності.

Спеціалісти «Фармації» б'ють на сполох, адже для приватних реалізаторів ліки — то тільки товар. Вони старанно замовчують, що початкову роздрібну ціну завжди завищують на 20—60 відсотків.

До того ж, лише «Фармація» традиційно займається виготовленням розчинів, мазей, крапель в умовах аптеки. За цей процес комерційні приватники не беруться, бо надто вже він трудомісткий, малорентабельний і багато-затратний.

Та справжнім «головним болем» є обслуговування пільгових рецептів... В Україні є ряд законів, які передбачають безліч категорій громадян забезпечувати ліками безплатно або зі знижкою. Приміром, у Криму пільги в медикаментозному обслуговуванні мають близько 1,3 млн. жителів півострова —

більше половини населення автономії (!). Держава за надані нами пільги нині заборгувала більш як 2 млн. грн. Лише міський бюджет Сімферополя винен 550 тис. гривень. Щоправда, останнім часом нам вдалося скоротити дебіторську заборгованість підприємства на 200 тис. грн., але у вигляді взаємозаліків.

Тож розробили економічну програму діяльності «Фармації» в умовах жорсткого бюджетного дефіциту. Адже працюємо на господарстві держави, а не отримуємо жодної копійки.

— Як можна розв'язати ці проблеми найближчим часом?

— Ми дійшли висновку, що більшості з них можна позбутися ще на стадії планування бюджету. Цінні пропозиції заклали в розроблену колективом «Фармації» програму «Кроки назустріч». Вона здатна виправити управлінські прорахунки, зокрема в системі виписування пільгових, безплатних рецептів.

Уже настав час кардинального реформування системи пільгового забезпечення соціально незахищених верств

громадян. Таким полігоном і є наша програма, яку плануємо здійснити спершу в Сімферополі, адже в столиці Криму сконцентровано значні лікувально-профілактичні заклади, кадровий потенціал, фінансові ресурси. Надалі поширимо програму виживання на всі регіони півострова.

Почнемо з найнеобхіднішого — введемо в обіг удосконалені бланки пільгових рецептів, щоб унеможливити підробки. Для кожного захворювання у разі амбулаторного лікування, для якого ліки відпускають безплатно, затвердимо конкретний список медикаментів з пріоритетом на вітчизняні.

Кримська «Фармація» формує звелений електронний реєстр усіх громадян, котрі мають право на пільгове медикаментозне забезпечення на базі діючої в Сімферополі довідково-інформаційної служби. Повний реєстр дасть можливість сумлінніше контролювати відпуск медикаментів за пільговими рецептами і виписування їх.

Великим кроком, скерованим на економію бюджетних коштів, гадаємо, стане створення в аптечній держструк-

турі відпускання медикаментів лише за безоплатними і пільговими рецептами за цінами заводів-виготовлювачів або з націнкою не більш як п'ять відсотків. І ще одне — погашення витрат на пільгове забезпечення населення має вирішуватися на договірній основі, адже наявна законодавча база дає можливість здійснити це без перешкод. Фінансування таких договорів буде передбачено в бюджеті окремим рядком. Це допоможе, як вважаємо, відійти від принципу залишкового фінансування і перейти до моделі бюджетної преезорті, яка полягає в тому, що кожний платник податків повинен знати, як і куди вони витрачаються.

Ми запропонуємо закласти в бюджет міста компенсації витрат за пільгове медикаментозне забезпечення населення. За рахунок певних податків, виплачених у тому числі й РВО «Фармація», виходячи з результатів діяльності попереднього періоду. Саме ця сума надходитиме на компенсацію витрат державних аптек, пов'язаних з пільговим і безоплатним обслуговуванням.

Віктор ХОМЕНКО.



## Німці йдуть...

### Економіка

Німецька компанія «Дюкергофф Цемент Інтернешнл» стрімко увірвалася на український ринок, ставши власником 76 відсотків акцій «Київцементу». А цими днями придбала і 90 відсотків акцій «Південцементу», що в Миколаївській області. Тепер вона претендує ще й на 45 відсотків акцій Здолбунівського ВАТ «Волинь» — до недавня монополіста з випуску тампонажного цементу для нафтопереробної галузі України. «Дюкергофф» сповнена бажання виграти тендер, який згідно з рішенням Фонду держмайна проводитиметься 27 липня.

На жаль, тепер ВАТ «Во-

линь» має невтішний економічний «діагноз»: борги з податків, за електроенергію, газ — усе це не дає змоги нормально працювати. До того ж попередні вітчизняні інвестори не виконали своїх зобов'язань перед підприємством і посадили «Волинь» у ще глибшу боргову яму. З неї без інвестицій їй не вилізти. І саме їх обіцяє здолбунівцям компанія «Дюкергофф».

Керівництво області та району не віддає переваги ко-мусь з претендентів на акції ВАТ «Волинь», а зацікавлене в тому, щоб гігант цементної промисловості нарешті працював на повну силу, а люди мали роботу і щоб поповнювався бюджет.

Олександра ЮРКОВА.  
Рівненська область.

### Фотофакт

Апарат «Скелетон», сконструйований і виготовлений вінчанином Олегом Остапенком, розвантажує хребет та м'язи спини працюючої у зігнутому положенні людини. Використовуючи цей пристрій, можна тривалий час працювати на грядках або в полі, не відчуваючи втоми.

Фото  
Олександра ГОРДІЄВИЧА  
(ДІНАУ).



## До Марселя — по... воду

### Реалії

Повернувшись щойно з цього французького міста додому, одеський міський голова Руслан Боделан запитав одного з підлеглих чиновників:

— І скільки, ви думаєте, витрачає на себе води за рік середньостатистичний марселець? Близько 170 кубометрів. А в нас виходить на кожного одесита більш як 700. Воду не економічно і принаймні половину її втрачаємо на шляху до конкретного споживача...

Це був ще один аргумент на користь фірми «Суец», що забезпечує Марсель та великі міста Франції, деяких інших країн питною водою. До того ж найвищих споживчих якостей. І подають її до оселі цілодобово, без перебоїв. Отож з цією фірмою проведено раунд переговорів, підписано документи. Щоб і в Одесі замість «коктейлів», де присутня, вважай, вся таблиця Менделєєва, що спричинює у людей гаму найнебезпечніших захворювань, подавалася цілюща вода.

Проект реконструкції і модернізації водопостачання Одеси фірма «Суец» розпочне втілювати в життя вже з

початку наступного року. Вкладе в це 130 мільйонів доларів. Інвестиції підуть на будівництво водозабірної комплексу з очисними станціями на березі Дністра, водогонів, систем подання води в мікрорайони, будинки й квартири, аж до встановлення мешканцям водомірів. Доречно оновиться інфраструктура водозабезпечення мільйонного міста. Передбачається, що її буде передано інвесторам в управління на чверть століття. За підрахунками, перші п'ять років іноземці працюватимуть собі на збиток, лише потім матимуть певний зиск. А чи не стануть ціни на воду такими, що одесити за голови схопляться?

— Не думаю, — запевняє міський голова. — Бо ціни встановлюватиме міська влада. Також не буде величезних втрат води на її шляху до Одеси та до квартир. У результаті модернізації устаткування різко зменшаться витрати електроенергії на водозабезпечення. Нарешті, середньостатистичний одесит уже не витратитиме на себе по 700 з лишком кубометрів води, бо на лічильника поглядатиме. І матимемо у своїх оселях найголовніше — воду найвищого європейського гатунку!

Одеса.

Георгій ВОРОТНЮК.

### Знахідки

## Полтава була столицею?

Знахідки комплексної археологічної експедиції на місці відбудови Свято-Успенського храму (всього виявлено понад 7 тисяч різноманітних виробів із глини, каменю, заліза, бронзи, срібла) підтверджують свідчення про те, що в X столітті Полтава була не просто містом, а центром плеємінної спільноти. Тобто по-сучасному — столицею.

На думку директора центру охорони та досліджень пам'яток археології, кандидата історичних наук Олександра Супруненка, таких знахідок в Україні одиниці. Крім того, під час розкопок котловану фундаменту собору, підірваного вибухівкою у 30-ті роки, знайдено поховання податки, датоване 1770—80 роками. Повністю зберігся одяг багатого мішаника, який має величезну музейну цінність.

Григорій ГРИНЬ.

Полтава.

## Висота четвертого поверху — по коліна

У стані сильного алкогольного сп'яніння із квартири на четвертому поверсі багатоповерхового будинку в Запоріжжі випала 29-річна жінка. Зазвичай падіння людини з такої висоти закінчується сумно. Однак цього разу все обійшлося лише переломом плеча й синцями.

У машині «швидкої допомоги», по дорозі в Центр екстремальної медицини, постраждала, зірвавши накладену шину і вилаявши медпрацівників, зажадала, щоб її відвезли додому. Жодні вмовляння не вплинули. Вона навіть спробувала вискочити на ходу із автомобіля. Зрештою, «десантницю», яка більше визнає алкогольне призначення, ніж земне, було доставлено на те саме місце, звідки її підібрали.

Олександр АБЛІЦОВ.

Запоріжжя.

### Спорт

## Приклад для старших

Ми вже повідомляли, що юнацька збірна України на чемпіонаті Європи в Німеччині перемогла команду Хорватії — 2:1. Голи в нашої команди забили Белік (44 хв.) та Бондаренко (85).

Збірна Німеччини у групі А перемогла команду Голландії — 3:0. Тепер нашим хлопцям досить зіграти у заключному матчі групового турніру внічию з голландцями, щоб вийти до фіналу Євро-2000.

У групі Б лідером стала команда Фінляндії, що зіграла з росіянами — 1:1. У збірної Франції, яка перемогла

чехів (1:0), — 3 очки. Мабуть, одна з цих команд також гратиме в фіналі.

Перемога над хорватами дала змогу нашої команді також пробитися на чемпіонат світу серед юніорів.

## «Шахтар» гратиме з «Левадією»

у другому кваліфікаційному раунді Ліги чемпіонів. Це стало відомо після переконливої перемоги «Левадії» на своєму полі над фінською командою «Ллансантафрейд». Перший матч закінчився внічию — 2:2. А в Маарду естонці провели у ворота фінів чотири м'ячі, які залишилися без відповіді.

### Репортаж

## Повернулися іменні квитки та черги

(Початок на 1-й стор.).

— Можуть придбати простий квиток, — почув у відповідь. — А в мене отримати підпис і штамп. Але треба поспішати, бо таке можна зробити тільки сьогодні.

Вирішив поцікавитись у міліціонера, чи працюють сьогодні спекулянти.

— Їх ніколи тут не було, і взагалі такої інформації я не даю, — і розумій що відповідь, як хочеш.

Люб'язнішими виявилися провідники потяга «Москва—Ужгород». Юрій Гушин розповів, що іменні квитки полегшують роботу працівникам залізничного транспорту. Адже йдеться про облік пасажирів, що їдуть у вагоні. Та й коли щось трапиться, значно легше знайти винуватців. Валентина Кулакова каже, що в Москві вже давно діє така система. Але витіснити з вокзалів спекулянтів так і не вдалося. Так, їх поменшало, однак вони знайшли інші шляхи для зловживань.

Треба сказати, що квитки зі вписаними прізвищами їх власників продавали в Україні й раніше. Але років п'ять тому від цієї практики відмовилися через численні скарги пасажирів, провідників та чиновників. Адже нерідко потяг подавали лише за декілька хвилин до відправлення. Тож провідники не встигали звірити квитки з документами. А в дорозі втручалися ревізори, і поставало чимало проблем. Можливо, цього разу все буде інакше?

Михайло ЛІВАНДОВСЬКИЙ.

## Прощавай, термометре!

У Харківському державному технічному університеті радіоелектроніки розробили новий варіант приладу для вимірювання температури внутрішніх органів людини — радіотермограф РТ-2. Він працює за принципом дослідження радіовипромінювання тіла людини. Що вища температура, то інтенсивніше радіовипромінювання.

Використовуватимуть його, наприклад, при діагностиці раку молочної залози, варикозного розширення вен, прогнозуванні терміну загоєння післяопераційних ран, а також визначенні ступеня впливу лазерного і рентгенівського опромінювань.

Харків.

Микола КОСИЙ.

### У номер

■ Київ

## І компаньйон, і провідник

«ROUND TRIP» — таку назву має новий щомісячний інформаційно-розважальний журнал для мандрівників. У ньому майже на ста сторінках читач зможе знайти новини економічного і політичного життя України, культури, шоу-бізнесу, світу моди, інтерв'ю з визначними особистостями, огляди престижних товарів і послуг на ринках України та зарубіжжя. І, звичайно, новини від українських і зарубіжних авіакомпаній, турфірм, інформацію про сервісні служби Києва.

«ROUND TRIP» видаватиметься трьома мовами: російською, українською та англійською. Наклад першого числа — 40 000 примірників.

■ Житомир

## Борги, борги — де вас подіти?

Житомир п'є воду в борг. Такий висновок випливає, якщо поділити десятильйонну заборгованість споживачів перед міськводоканалом на суму рахунків, що випливають їм за місяць. Від цього найбільше болить голова в... енергетиків. Адже мало не вся ця заборгованість — то сума, яку управління водопровідно-каналізаційного господарства має заплатити, щоб розрахуватися за спожиту електроенергію. У свою чергу, працівникам водоканалу зарплату виплачують з дев'ятимісячною затримкою.

До речі, основний споживач — населення — заборгував шість мільйонів за тарифом, який становив менше половини реальної вартості води.

■ Одним абзацом

■ Перші десять тисяч тонн зерна нового врожаю відправили на підприємства ДАК «Хліб України» хлібороби Волині. А загалом волинські селяни планують поставити тільки в державні засіки 485 тисяч тонн зерна.

■ Порівняно з першою половиною минулого року на Житомирщині значно зросла кількість захворювань на дизентерію, сальмонельоз та гепатит А. Основна причина захворювань — споживання неякісних продуктів харчування.

■ Чотири автомобілі для Залізничного РУВС столиці придбали депутати Київради Станіслав Стаськівський і В'ячеслав Буденко за кошти, передбачені бюджетом для роботи в округах.

■ Спільна операція з виявлення каналів нелегальної міграції співробітників УСБУ в Закарпатській області та прикордонників закінчилася затриманням «тютюнових» контрабандистів. У місті Береговому вони затримали дві військові вантажівки з Одеської області, які, як зазначено в документах, перевозили військову апаратуру. Проте в кузовах автомобілів було виявлено цигарки вартістю понад 80 тисяч доларів. А троє одягнених у камуфляжну форму осіб, які супроводжували вантаж, жодного стосунку до армії не мали.

■ Агентство з управління державним матеріальним резервом України забезпечило борошном усі райони, які постраждали в результаті стихії на Тернопільщині. Для них за низькими цінами також відпущено цукор, крупи, бензин та дизельне паливо для збирання врожаю.

■ Фотофакт

Серійне виробництво нового міського малого автобуса «Богдан», яке розпочало ТОВ «Черкаський авторемонтний завод», допоможе не лише розвантажити напружені маршрути громадського транспорту у великих містах, а й створить на підприємстві ще 200 нових робочих місць.



Фото Олега ГАНИНА (ДІНАУ).



ПОНЕДІЛОК,  
24 липня

## УТ-1

- 06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Нова колекція.  
09.10 Худ. телефільм «Вбити Шакала» (з субтитрами).  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Худ. телефільм «Натурник» (з субтитрами).  
12.40 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Classic-прем'єр. Сторінками програми.  
15.40 Док. серіал «Останній день». Че Гевара.  
16.00 Мультсеріал «Подорож у минуле».  
16.30 Нова колекція.  
17.00 Серіал «Дотик ангела».  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.50 Хіт-2000.  
19.00 Нова колекція.  
19.40 Що в упаковці?  
19.50 Футбол від УТН.  
20.20 Милосердя.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.  
21.45 Світ спорту.  
22.00 Серіал «Острів любові». Фільм 4 — «Вирок».  
23.15 Міжнародний турнір з пляжного волейболу.  
00.15 Хіт-2000.  
00.30 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

## УТ-2

## КАНАЛ «1+1»

- 07.00 Містечко.  
07.30 Ситуація.  
07.40 Серіал «Загадкова леді».  
08.30 Худ. фільм «Татусів маленький ангел».  
16.00 С. Альтов. «Собаці радощі».  
16.20 Серіал «Закон і порядок».  
17.10 Серіал «Ксена».  
18.00 Серіал «Жулі Леско».  
19.30 ТСН.  
19.50 Проспорт-новини.  
20.00 Серіал «Менти».  
21.00 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Кулак помсти».  
22.40 Ситуація.  
22.55 Серіал «Швидка допомога».  
23.45 ТСН.  
00.05 «Нічний кінозал» представляє. Худ. фільм «Бостонський душитель».

## «ІНТЕР»

- 07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.  
07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Серіал «Арлісс». 1 серія.  
07.40 Елка і кореші.  
07.50 M-drive.  
07.55 Між іншим.  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Найтмен-2».  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Минуле.  
09.15 Худ. фільм «Агенти КДБ теж заходяться».  
10.40 Серіал «Тінь та світло».  
11.30 Уїк-енд.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Мультфільм.  
12.30 Мелорама.  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Сміхопанорама.  
18.20 Худ. фільм «Іван Бровкін на цілині».  
20.00 Інформаційна програма «Подорож», «Час».  
20.50 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 Худ. фільм «Кокон».  
23.10 Ток-шоу «Акули пера». Ю. Ніколаєв.

- 00.05 Подорожі. Підсумки дня.  
00.20 Щоденник Московського кінофестивалю.  
00.30 Серіал «Розслідування продовжує Нестор Бурма».  
02.00 Прогноз погоди.

## КДРТРК

- 13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.20 Крихтка.  
13.40 Хіт-базар.  
14.10 Док. фільм «Марія Стеф'юк». Частина 1.

- 14.40 Худ. фільм «Місяцева зозулька».  
15.50 Худнемо за методикою академіка Сметлова у медичному центрі «Довіра».  
16.05 МІЛП — місце, де зустрічаються Схід і Захід».  
16.20 Пульс.  
16.40 Серіал «Людина моря».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

- 06.55 Програма передач.  
07.05 Програми «Біз-ТБ».  
08.30 «Вікна». Спорт.  
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
10.00, 12.30, 16.40 Телемагазин «ІДЕ-ЕА — студію».  
10.20 Програми «Біз-ТБ».  
12.00 «Вікна» у світ.  
12.50 Програми «Біз-ТБ».  
15.35 Мультсеріал «Три ведмеді».  
16.00 Мультсеріал «Черепашки ніндзя».  
16.30 «Вікна». Новини.  
17.00 Програми «Біз-ТБ».  
17.50 «Вікна». Столиця.  
18.00 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Афоня».  
21.10 «Вікна». Бізнес.  
21.25 Худ. фільм «Заручники».  
23.10 Публіцистичний фільм «Могила для патріарха».  
23.40 «Вікна». Олівночі.

## НОВИЙ КАНАЛ

- 07.30 Серіал «Луїза Фернанда».  
08.15 Мультфільм.  
08.30 Репортер.  
08.45 Худ. фільм «Сватання гусара».  
10.00 Худ. фільм «Бджілка».  
11.30 Худ. фільм «Валентин і Валентина».  
13.05 Серіал «Луїза Фернанда».  
13.45 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.55 Худ. фільм «Любов і голуби».  
15.40 Мультсеріал «Інопланетяни».  
16.05 Мультсеріал «Конан — шукач пригод».  
16.25 Мультфільм.  
16.40 Серіал «Прості істини-3».  
17.05 Серіал «Ширлі Холмс».  
17.40 Худ. фільм «Людина нізвідки».  
19.00 Репортер.  
19.20 Серіал «Тропіканка».  
20.25 Худ. фільм «Гра на мільйони».  
22.00 Репортер.  
22.15 «Стерх» на «Новому каналі».  
22.20 Худ. фільм «Криваві воїни».

ВІВТОРОК,  
25 липня

## УТ-1

- 06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Футбол від УТН.  
09.30 Що в упаковці?  
09.40 Бути жінкою.  
10.10 Нова колекція.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Пригощай.  
12.25 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Нова колекція.  
15.35 Док. серіал «Останній день». Чаушеску.  
16.00 Мультсеріал «Подорож у минуле».  
16.30 Classic-прем'єр. Сторінками програми.  
17.00 Серіал «Дотик янгола».  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 Хіт-2000.  
18.50 Худ. фільм «Овід». 1 серія.  
20.00 Що в упаковці?  
20.10 Нова колекція.  
20.20 Захист.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.45 Питання дня.  
21.40 Світ спорту.  
22.00 Серіал «Острів любові». Фільм 5 — «Кишенька».  
23.15 Музичне шоу «20 років «Оболоні»».  
23.55 ТРК «Ера» представляє: «Сім нот».

## УТ-2

- 10.00 Телеанонс.  
10.05 Що в упаковці?  
10.10 Хіт-2000.  
10.25 Худ. фільм «Супермен». 1 серія «Літо».  
11.40 Діалог зі сфінксом.  
12.10 Мультфільми.  
12.45 Основи.  
13.10 Перехрестя.  
13.45 Що в упаковці?  
13.55 Хіт-2000.

## КАНАЛ «1+1»

- 07.00 ТСН.  
07.20 Ситуація.  
07.30 Серіал «Загадкова леді».  
08.25 Худ. фільм «Кулак помсти».  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Старі та нові «Маски».  
16.25 Серіал «Закон та порядок».  
17.15 Серіал «Крок за кроком».  
17.45 Серіал «Ксена».  
18.35 Серіал «Район Мелроуз».  
19.30 ТСН.  
19.50 Проспорт-новини.  
20.00 Серіал «Менти».  
21.00 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Спадкоємці». 1 серія.  
22.50 Ситуація.  
23.05 Серіал «Швидка допомога».  
23.55 ТСН.  
00.15 «Нічний кінозал» представляє. Худ. фільм «Долина ляльок».

## «ІНТЕР»

- 07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.

- 07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Серіал «Найтмен-2».  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Арлісс».  
08.40 M-drive.  
08.50 Сім'я від А до Я.  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Минуле.  
09.15 Худ. фільм «Кокон».  
11.10 Серіал «Тінь та світло».  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Щоб пам'ятали...  
12.35 НЛО.  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Вавилонська вежа».  
19.00 Серіал «Головний підозрюваний».  
20.00 Інформаційна програма «Подорож», «Час».  
20.55 Інтерспорт.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 «Вечір з ЕН-Бі-Сі». Худ. фільм «Заколот».  
22.50 Фільм «Всенародний Володя».  
23.40 Подорожі. Підсумки дня.  
23.50 Щоденник Московського кінофестивалю.  
00.00 Худ. фільм «Поцілуй і скажи».  
01.55 Прогноз погоди.

## КДРТРК

- 13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.20 Шлягер представляє.  
14.05 Док. фільм «Марія Стеф'юк». Частина 2.  
14.35 Молодіжна телевізійна служба.  
15.05 Інтер'єр.  
15.35 На своїй землі.  
16.05 Оплески, оплески.  
16.40 Серіал «Людина моря».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

- 06.55 Програма передач.  
07.05 Програми «Біз-ТБ».  
07.30 «Вікна». Столиця.  
07.40 Музика на СТБ.  
07.55 «Вікна». Бізнес.  
08.10 «Вікна». Олівночі.  
08.30 Ні пуху ні пера.  
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
10.00, 11.40, 16.40 Телемагазин «ІДЕ-ЕА — студію».  
10.20 Програми «Біз-ТБ».  
12.00 Худ. фільм «Афоня».  
13.35 Програми «Біз-ТБ».  
15.35 Мультсеріал «Три ведмеді».  
16.00 Мультсеріал «Черепашки ніндзя».  
16.30 «Вікна». Новини.  
17.00 Програми «Біз-ТБ».  
17.50 «Вікна». Столиця.  
18.00 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Чорна стріла».  
21.10 «Вікна». Бізнес.  
21.25 Худ. фільм «Лють».  
23.05 Серіал «Алмази».  
23.55 «Вікна». Олівночі.

## НОВИЙ КАНАЛ

- 07.30 Серіал «Луїза Фернанда».  
08.15 Мультфільм.  
08.30 Репортер.  
08.45 Худ. фільм «Пепі Довганченко».  
09.55 Худ. фільм «Дні Турбіних». 1 серія.  
11.15 Худ. фільм «Людина нізвідки».  
12.30 Мультфільми.  
13.05 Серіал «Луїза Фернанда».  
13.50 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
14.00 Худ. фільм «Гра на мільйони».  
15.25 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.  
16.00 Мультсеріал «Конан — шукач пригод».  
16.25 Серіал «Прості істини-3».  
16.55 Серіал «Ширлі Холмс».  
17.20 Худ. фільм «Вершник без голови».  
19.00 Репортер.  
19.20 Серіал «Тропіканка».  
20.30 Новий зір із клінікою «Оптимед».  
20.35 Худ. фільм «Янгол люті».  
22.00 Репортер.  
22.15 «Стерх» на «Новому каналі».  
22.20 Худ. фільм «Посланець темряви».

СЕРЕДА,  
26 липня

## УТ-1

- 06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Що в упаковці?  
09.05 Захист.  
09.30 Худ. фільм «Овід». 1 серія.  
10.40 Наш дім.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Хіт-2000.  
11.55 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Нова колекція.  
15.40 Док. серіал «Останній день». Хемінгуей.  
16.00 Мультсеріал «Подорож у минуле».  
16.30 Крок до зірок.  
17.00 Серіал «Дотик янгола».  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 Хіт-2000.  
18.50 Худ. фільм «Овід». 2 серія.  
20.00 Що в упаковці?  
20.10 Автосапієнс.  
20.40 Укрспортлото.  
20.45 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.  
21.45 Світ спорту.

- 22.00 Серіал «Острів любові». Фільм 4 — «Дияволиця».  
23.05 Музичне шоу «20 років «Оболоні»».  
23.40 Хіт-2000.  
23.50 ТРК «Ера» представляє: «Стадіон».

## УТ-2

- 10.00 Телеанонс.  
10.05 Що в упаковці?  
10.10 Хіт-2000.  
10.25 Худ. фільм «Супермен». 2 серія. «Осін».  
11.20 Прогулянка з «Акцентом» і не без моралі.  
11.35 «Обрані часом». «Вулиця мого життя». К. Щербак.  
12.10 Сільський час.  
13.00 Мультфільм.  
13.10 Журнал «Вісник податкової служби України».  
13.20 Нова колекція.  
13.45 Що в упаковці?  
13.55 Хіт-2000.

## КАНАЛ «1+1»

- 07.00 ТСН.  
07.20 Ситуація.  
07.30 Серіал «Загадкова леді».  
08.15 Худ. фільм «Спадкоємці». 1 серія.  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Як стати зіркою.  
16.25 Серіал «Закон і порядок».  
17.15 Серіал «Крок за кроком».  
17.45 Серіал «Ксена».  
18.35 Серіал «Район Мелроуз».  
19.30 ТСН.  
19.50 Проспорт-новини.  
20.00 Серіал «Менти».  
21.00 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Спадкоємці». 2 серія.  
22.50 Ситуація.  
23.05 Серіал «Швидка допомога».  
23.55 ТСН.  
00.15 «Нічний кінозал» представляє. Худ. фільм «Циган».

## «ІНТЕР»

- 07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.  
07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Серіал «Вавилонська вежа».  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Арлісс».  
08.35 Смачно з Борисом Бурдою.  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Минуле.  
09.15 Худ. фільм «Заколот».  
10.50 Серіал «Тінь та світло».  
11.45 Мультфільм.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Мультфільм.  
12.30 Планета Здоров'я.  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Вавилонська вежа».  
19.00 Серіал «Головний підозрюваний».  
19.50 Національна лотерея.  
20.00 Інформаційна програма «Подорож», «Час».  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 Худ. фільм Л. Гайдая «Спортлото-82».  
22.55 Серіал «Висока хвиля».  
23.45 Подорожі. Підсумки дня.  
23.55 Щоденник Московського кінофестивалю.  
00.05 Худ. фільм «Відкрити вогонь».  
01.45 Казки для дорослих з Катєю Виноградовою.  
02.05 Прогноз погоди.

## КДРТРК

- 13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.20 Хіт-базар.  
13.50 Док. фільм «Строї Людмили Семікіної».  
14.25 Києве мій.  
14.35 Крила.  
15.05 Домашній доктор.  
15.25 Ще раз про ожиріння в медичному центрі «Довіра».  
15.35 Люди і долі. Балтійська трембіта.  
16.05 Київ діловий.  
16.40 Серіал «Людина моря».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

- 06.55 Програма передач.  
07.05 Програми «Біз-ТБ».  
07.30 «Вікна». Столиця.  
07.40 Музика на СТБ.  
07.55 «Вікна». Бізнес.  
08.10 «Вікна». Олівночі.  
08.30 Великий репортаж.  
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
10.00, 11.40, 16.40 Телемагазин «ІДЕ-ЕА — студію».  
10.20 Програми «Біз-ТБ».  
12.00 Худ. фільм «Чорна стріла».  
13.35 Програми «Біз-ТБ».  
15.35 Мультсеріал «Три ведмеді».  
16.00 Мультсеріал «Черепашки ніндзя».  
16.30 «Вікна». Новини.  
17.00 Програми «Біз-ТБ».  
17.50 «Вікна». Столиця.  
18.00 Серіал «Селеста, тільки Селеста».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.30 Худ. фільм «Не сумуй».  
21.10 «Вікна». Бізнес.  
21.25 Худ. фільм «Смак помсти».  
23.00 Серіал «Алмази».  
23.50 «Вікна». Олівночі.

## НОВИЙ КАНАЛ

- 07.35 Серіал «Луїза Фернанда».  
08.19 Мультфільм.  
08.30 Репортер.  
08.45 Худ. фільм «Пепі Довганченко».  
09.55 Худ. фільм «Дні Турбіних». 2 серія.

- 11.10 Худ. фільм «Вершник без голови».  
12.45 Мультфільми.  
13.00 Серіал «Луїза Фернанда».  
13.50 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
13.55 Худ. фільм «Янгол люті».  
15.15 Мультфільми.  
15.35 Мультсеріал «Інопланетяни».  
16.00 Мультсеріал «Конан — шукач пригод».  
16.25 Серіал «Прості істини-3».  
16.55 Серіал «Ширлі Холмс».  
17.25 Худ. фільм «Сімейний план».  
19.00 Репортер.  
19.20 Серіал «Тропіканка».  
20.30 Худ. фільм «Настя».  
22.00 Репортер.  
22.15 «Стерх» на «Новому каналі».  
22.20 Худ. фільм «Сталеві охоронці».

ЧЕТВЕР,  
27 липня

## УТ-1

- 06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».  
09.00 Автосапієнс.  
09.30 Що в упаковці?  
09.40 Худ. телефільм «Овід». 2 серія.  
10.45 Мультфільм.  
11.00 УТН. Ранок.  
11.20 Не все так погано.  
11.55 Закон є закон.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Нова колекція.  
15.40 Док. серіал «Останній день». Індра Ганді.  
16.00 Мультсеріал «Подорож у минуле».  
16.30 «Таврійські ігри». Частина 3.  
17.05 Серіал «Дотик янгола».  
17.55 Закон є закон.  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Саме той.  
18.45 Хіт-2000.  
18.50 Худ. телефільм «Овід». 3 серія.  
20.00 Що в упаковці?  
20.10 Резонанс.  
20.25 Classic-прем'єр. Сторінками програми.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Питання дня.  
21.45 Світ спорту.  
22.00 Серіал «Острів любові». Фільм 7 — «Поєдинок».  
23.15 Нова колекція.  
23.50 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

## УТ-2

- 10.00 Телеанонс.  
10.05 Що в упаковці?  
10.10 Хіт-2000.  
10.25 Телефільм-вистава «Жах».  
11.15 Крок до зірок.  
12.45 Хто в домі хазяїн?  
13.10 Мультфільми.  
13.45 Що в упаковці?  
13.55 Хіт-2000.

## КАНАЛ «1+1»

- 07.00 ТСН.  
07.20 Ситуація.  
07.30 Серіал «Загадкова леді».  
08.15 Худ. фільм «Спадкоємці». 2 серія.  
10.00—16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Парк автомобільного періоду.  
16.25 Серіал «Закон та порядок».  
17.15 Серіал «Крок за кроком».  
17.45 Серіал «Ксена».  
18.35 Серіал «Район Мелроуз».  
19.30 ТСН.  
19.50 Проспорт-новини.  
20.00 Серіал «Менти».  
21.00 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Спадкоємці». 3 серія.  
22.45 Ситуація.  
23.00 Серіал «Швидка допомога».  
23.50 ТСН.  
00.10 «Нічний кінозал» представляє. Худ. фільм «Божевільна».

## «ІНТЕР»

- 07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.  
07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Серіал «Вавилонська вежа».  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.10 Серіал «Арлісс».  
08.40 M-drive.  
08.50 Сім'я від А до Я.  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Минуле.  
09.15 Худ. фільм Л. Гайдая «Спортлото-82».  
10.50 Серіал «Тінь та світло».  
11.30 Життя тварин.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Прокінись і співай!  
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Вавилонська вежа».  
18.45 Серіал «Головний підозрюваний».  
20.00 Інформаційна програма «Подорож», «Час».  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 Худ. фільм «Тільки найсильніші».  
22.55 Серіал «Висока хвиля».  
23.45 Подорожі. Підсумки дня.  
23.55 Щоденник Московського кінофестивалю.  
00.05 Серіал «Профайлер-2».  
00.55 Док. детектив «Помста «Лешего». Справа 1996 року.  
01.45 Прогноз погоди.

## КДРТРК

- 13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.

## Київський інститут міжнародної економіки та підприємництва

## оголошує набір

## На спеціальності:

— міжнародна економіка;  
— економіка підприємства.

## Термін навчання:

— бакалаври — 4 роки;  
— спеціалісти — 5 років;  
— друга вища освіта з цих же спеціальностей (2 роки).

## Форми навчання:

денна, вечірня, очно-заочна, заочна, екстернат.

Прийом документів з 1.06—26.08.2000.

Зарахування за співбесідою з іноземної мови або математики за вибором абітурієнта. Випускники 2000 р. можуть бути зараховані за результатами випускних іспитів з цих же предметів.

Звертатися: м. Київ-58, пр. Комарова, 1, корпус 1, кім. 436.

Телефони: (044) 484-95-24, 484-94-33.



ер представляє.  
фільм «У пошуках мільйон-  
ти здоров'я.  
ський масток.  
з України. Петро Тод-  
кий.  
скарбів.  
п «Людина моря».  
вським часом.

## СТБ

ама передач.  
ама «Біз-ТБ».  
а на СТБ.  
а. Бізнес.  
а. Опівночі.  
а. Селеста, тільки Селес-  
а. 16.40 Телемагазин «ІДЕ-  
студію».  
ама «Біз-ТБ».  
фільм «Не сумуй».  
ама «Біз-ТБ».  
серіал «Три ведмеді».  
серіал «Черепашки нінд-  
а. Новини.  
ама «Біз-ТБ».  
а. Столиця.  
а. Селеста, тільки Селес-  
а. Новини.  
фільм «Одиночне плавання».  
а. Бізнес.  
фільм «Бажання вбити».  
а. «Алмази».  
а. Опівночі.

## НОВИЙ КАНАЛ

а. «Луїза Фернанда».  
фільм.  
тер.  
фільм «Ділові люди».  
фільм «Дні Турбіних». 3 се-  
р.  
фільм «Сімейний план».  
фільми.  
а. «Луїза Фернанда».  
фільм — домашній фільм.  
фільм «Настя».  
Найкумедніше домашне  
серіал. ан — шукач  
де.  
а. «Прості істини-3».  
а. «Ширлі Холмс».  
фільм «Вербувальник».  
тер.  
а. «Тропіканка».  
а. який вся вдається.  
фільм. було печалі».  
тер.  
а. зір із зліноюю «Оптимед».  
а. «х» на «Новому каналі».  
фільм «Квіти від перемож-

## П'ЯТНИЦЯ, 28 липня

### УТ-1

Ера» представляє: «Добро-  
ранку, Україно!».  
ляція святкового богослу-  
Української Православної  
и зі Свято-Успенської Киє-  
черської Лаври.  
ляція святкового богослу-  
Української Православної  
и зі Київського патріархату  
то-Володимирського Ка-  
зальноного собору м. Києва.  
Ранок.  
чний тижневик «36,6».  
є закон.  
День.  
колекція.  
серіал «Останній день».  
де.  
серіал «Подорож у мину-  
чир'я.  
а. «Дотик янгола».  
а. є закон.  
Вечір.  
той.  
00.  
колекція.  
упаковки?  
д у світ.  
а фортуна.  
ня казка.  
Панорама.  
ня дня.  
порту.  
а. «Острів любові». Фільм 8  
ручниця».  
00.  
Ера» представляє: «В ніч на  
у з Оленою Роміною».

### УТ-2

анонс.  
упаковки?  
00.  
фільм-опера «Лючія ді Лам-  
ур».  
иваємо Біблію.  
а на сцену!  
фільм «Небезпечний приз».  
упаковки?  
00.  
1+1»

а. «Загадкова леді».  
фільм «Спадкоємці». 3 се-  
р.  
а. Програми УТ-2.  
а. «Смилівець».  
а. «Геркулес».  
а. «Відео» представляє. Худ.  
«Відділ внутрішніх розслі-  
в». 2 серія.

19.30 ТСН.  
19.50 Преспорт-новини.  
20.00 «Імперія кіно» представляє. Худ.  
фільм «Сутю англійське вбив-  
ство. Одинадцятий мрець».  
21.50 Старі та нові «Маски».  
22.20 «Кінопристрасті» представляють.  
Худ. фільм «Янголято».  
00.00 Ситуація.  
00.20 ТСН.  
00.40 «Нічний кінозал» представляє.  
Худ. фільм «Мораль пані Дуль-  
ської».

## «ІНТЕР»

07.00 Новини.  
07.05 Інтерспорт.  
07.10 Прогноз погоди.  
07.15 Серіал «Вавилонська вежа».  
08.00 Новини.  
08.05 Інтерспорт.  
08.15 Серіал «Арлісс».  
08.40 M-drive.  
09.00 Новини.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Минуле.  
09.15 Серіал «Тінь та світло».  
11.05 Мультфільм.  
11.30 Джентльмен-шоу.  
12.00 Новини.  
12.05 Інтерспорт.  
12.10 Мультфільм.  
12.30 Телевізійний центр моди.  
13.00 — 18.00 Програми обласних та  
регіональних телекомпаній.  
18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Головний підозрюва-  
ний».  
18.55 Елка і кореші.  
19.00 Поле чудес.  
20.00 Інформаційна програма «Подро-  
биці». «Час».  
20.55 Інтерспорт.  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 «Великі сищики». Детектив  
«Убивство у театрі».  
22.55 А. Баянова у-програми «Жіночі іс-  
торії».  
23.30 Подорожі. Підсумки дня.  
23.40 Щоденник Московського кіно-  
фестивалю.  
23.50 Максидром-2000. Частина 3.  
00.45 Про це...  
01.25 Музично-розважальна програма  
«За північ».  
02.15 Прогноз погоди.

## КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 За київським часом.  
13.20 Хіт-базар.  
13.50 Док. фільм «Невгамовний».  
14.25 Автографи. Т. Повалій.  
14.55 Пілігрим.  
15.25 Конкурент.  
16.00 Телегра «Сімейне лото».  
16.40 Серіал «Людина моря».  
17.30 За київським часом.

## СТБ

06.55 Програма передач.  
07.05 Програми «Біз-ТБ».  
07.30 «Вікна». Столиця.  
07.40 Музика на СТБ.  
07.55 «Вікна». Бізнес.  
08.10 «Вікна». Опівночі.  
08.30 Автостиль.  
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селес-  
та».  
10.00, 11.40, 16.40 Телемагазин «ІДЕ-  
ЕА — студію».  
10.20 Програми «Біз-ТБ».  
12.00 Худ. фільм «Одиночне плавання».  
13.40 Програми «Біз-ТБ».  
15.35 Мультсеріал «Три ведмеді».  
16.00 Мультсеріал «Черепашки нінд-  
зя».  
16.30 «Вікна». Новини.  
17.00 Програми «Біз-ТБ».  
17.50 «Вікна». Столиця.  
18.00 Серіал «Селеста, тільки Селес-  
та».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.20 «Вікна». Спорт.  
19.30 Худ. фільм «Довгі проводи».  
21.10 Худ. фільм «Апокаліпсис сьогод-  
ні».  
00.00 Нічна драматургія.

## НОВИЙ КАНАЛ

07.30 Серіал «Луїза Фернанда».  
08.15 Мультфільм.  
08.30 Репортер.  
08.45 Худ. фільм «Старіки-розбійни-  
ки».  
10.15 Худ. фільм «Атестат зрілості».  
11.55 Худ. фільм «Вербувальник».  
13.25 Серіал «Луїза Фернанда».  
14.10 «Хауз фіт» — домашній фільм.  
14.15 Худ. фільм «Не було печалі».  
15.25 Мультсеріал «Інопланетянин».  
15.45 Мультфільм.  
16.05 Мультсеріал «Конан — шукач  
пригод».  
16.30 Серіал «Прості істини-3».  
17.00 Серіал «Ширлі Холмс».  
17.25 Худ. фільм «Чорна стріла».  
19.00 Репортер.  
19.25 Серіал «Тропіканка».  
20.35, 22.10 Худ. фільм «12 стільців».  
22.00 Репортер.  
23.35 Живий звук.

## СУБОТА, 29 липня

### УТ-1

07.25 Анонс.  
07.30 ТРК «Ера» представляє: «Добро-  
го ранку, Україно!».  
08.55 Що в упаковці?  
09.00 В гостях у Дрьомі.  
09.30 Зірки, на сцену!  
10.00 Пригорща.  
11.00 Погляд у світ.  
11.30 Дитяча лінія.  
11.45 Мультфільм.  
12.00 УТН. День.  
12.15 Що в упаковці?

12.20 «На хвилях Світія». Фестиваль  
української естрадної пісні.  
13.25 Надвечір'я.  
13.50 Нова колекція.  
14.25 Альманах «Основи».  
15.00 УТН. День.  
15.20 Не все так погано...  
15.50 Реліквії та храми України.  
16.00 Док. серіал «Світ дикої природи»  
(з субтитрами).  
16.30 Classik-прем'єр.  
17.00 Серіал «Служба порятунку 911».  
18.00 УТН. Вечір.  
18.20 Вікно в Америку.  
19.00 Худ. фільм «Нестор Бурма».  
Фільм 4.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Світ спорту.  
22.00 Телефортуна.  
22.40 «Чарівна Бойківчанка». Народна  
артистка України О. Білозір. Час-  
тина 1.  
23.55 Хіт-2000.  
00.00 ТРК «Ера» представляє: «Доброї  
ночі, Україно!».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.10 Хіт-новини-2000.  
10.40 Що в упаковці?  
10.45 Банк ідей.  
11.15 Надзвичайна ситуація.  
11.45 Ш. Нурмуратов «Діамантове  
кольє на високих грудях». Теле-  
вистава.  
12.35 Милосердя.  
12.55 Хіт-2000.  
13.05 Спортивний канал.  
14.00 Блок громадського телебачення.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Парк автомобільного періоду.  
07.35 Як стати зіркою.  
08.10 Мультсеріал «Назад у майбутнє».  
08.40 Повне мамаду.  
09.15 СВ-2000.  
10.00—14.00 Програми УТ-2.  
15.00 Як стати зіркою.  
15.35 «Імперія кіно» представляє. Худ.  
фільм «Ураган на Ямаїці».  
17.20 Серіал «Уокер — техаський рей-  
нджер».  
18.10 Серіал «Коломбо».  
19.50 ТСН.  
20.15 «Імперія кіно» представляє. Худ.  
фільм «Автолицар-2000».  
21.55 Золотий гусак.  
22.30 «Кінопристрасті» представляють.  
Худ. фільм «Дівчина для пере-  
можця».  
00.25 «Нічний кінозал» представляє.  
Худ. фільм «Граки».

## «ІНТЕР»

09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 У дні шкільних канікул. Мультсе-  
ріал «Пригоди Папіруса».  
09.35 Серіал «Пригоди родини Робін-  
зонів».  
10.30 Не час.  
10.45 Ранкова пошта.  
11.25 НЛО.  
11.50 Смак.  
12.10 Серіал «Зустрічі у підводному  
світі».  
12.40 З легким паром! В гостях  
у М. Євдокимова.  
13.10 Життя тварин.  
13.40 Програма для дітей «Сім бід —  
один одвіт».  
14.00 Мультазбука.  
14.30 Жди мене!  
15.10 Худ. фільм «Пан Володимер-  
ський». 1 та 2 серії.  
17.40 Пісня року.  
18.25 Худ. фільм «Жадоба золота».  
19.50 Національна лотерея.  
20.00 Інформаційна програма «Подро-  
биці».  
20.10 N-кілометр.  
20.25 Інформаційна програма «Час».  
21.00 Прогноз погоди.  
21.10 Минуле-2000.  
21.15 Худ. фільм «Нема дурних».  
23.10 Закриття XXII Московського між-  
народного кінофестивалю.  
00.10 Худ. фільм «Маска смерті».  
01.45 Прогноз погоди.

## КДРТРК

07.30 За київським часом.  
08.00 Автографи. О. Засухін.  
08.30 На своїй землі.

## СТБ

08.00 Програма передач.  
08.05 Програми «Біз-ТБ».  
09.15, 11.10 Телемагазин «ІДЕА-сту-  
дію».  
09.40 «Вікна». Столиця.  
09.50 Нічна драматургія.  
10.35 Мультсеріал «Байки зі склепу».  
11.30 Клуб «Білий папуга».  
12.00 Програми «Біз-ТБ».  
15.00 Худ. фільм «Той, хто не скорився  
долі».  
17.30 «Вікна» у світ.  
18.00 Серіал «Еллі Макбіл».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.15 Худ. фільм «Звичайне диво». 1, 2  
серії.  
22.00 Худ. фільм «Кримінальне читиво».

## НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Мультфільми.  
09.00 Серіал «Індаба».  
09.25 Мультфільми.  
10.00 «3x4». Найкумедніше домашнє  
відео.  
10.30 «Хауз фіт» — домашній фільм.  
10.35 Худ. фільм «Ілля Муромець».  
12.15 Мультфільм «Принц Грому».  
13.30 Худ. фільм «Ти — мені, я — тобі».  
15.00 Худ. фільм «Рідня».  
16.30 Худ. фільм «Старий знайомий».  
18.00 Мультфільм «Геркулес».  
19.00 Репортер.  
19.20 Худ. фільм «Золоте теля». 1, 2  
серії.  
22.10 Худ. фільм «Годзила і руйнівник».  
00.00 Худ. фільм «Вій».

## НЕДІЛЯ, 30 липня

### УТ-1

07.25 Анонс.  
07.30 ТРК «Ера» представляє: «Добро-  
го ранку, Україно!».  
08.55 Укрспортлото.  
09.00 Шоу самотніх холостяків.  
09.30 Крок до зірок.  
10.00 Наше військо.  
10.30 Телефортуна.  
11.05 Хто в домі хазяїн?  
11.30 Медичний тижневик «36,6».  
12.00 УТН. День.  
12.20 Сільський час.  
13.15 «Саме той» про себе...  
13.40 Нова колекція.  
14.00 Мультфільм на замовлення.  
15.00 УТН. День.  
15.20 Наш дім.  
15.45 Перехрестя.  
16.15 Інтергал. Стінг.  
17.00 Серіал «Служба порятунку 911».  
18.00 Футбол. Чемпіонат України.  
«Карпати» — «Динамо» (Львів). У  
перерві — 18.40 УТН. Вечір.  
19.50 Бути жінкою.  
20.10 Хіт-2000.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
22.00 «Чарівна Бойківчанка». Народна  
артистка України О. Білозір. Час-  
тина 2.  
23.35 Хіт-2000.  
23.45 ТРК «Ера» представляє: «Доброї  
ночі, Україно!».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.10 Хіт-2000.  
10.15 Реальний сектор.  
10.45 Золота фортуна.  
11.35 Дитячий пісенний вернісаж —  
2000. Частина 1.  
12.05 Людина і закон.  
12.35 Мультфільм.  
12.50 Казна.  
13.20 Відкриваємо Біблію.  
13.50 Хіт-2000.  
14.00 Олімпійська панорама.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Мультфільм.  
07.20 Худ. фільм «Непосидьки».  
08.45 Гумористична програма «Золо-  
тий гусак».  
09.10 Лото-забава.  
10.00—15.00 Програми УТ-2.  
15.00 Парк автомобільного періоду.  
15.35 «Імперія кіно» представляє. Худ.  
фільм «Робін Гуд».  
17.20 Серіал «Пригоди супермена».  
18.10 Серіал «Коломбо».  
19.45 «Імперія кіно» представляє. Худ.  
фільм «Поліцейська академія-2».  
21.20 Повне мамаду.  
21.55 Серіал «Таємний агент Нікіта».  
22.45 «Аргумент кіно» представляє. Худ.  
фільм «Французький зв'язковий».

## «ІНТЕР»

09.00 «Інтер» - анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Зоряна година.  
09.40 Прокінься і співай!  
10.25 Уїк-енд.  
10.55 Сmachо з Борисом Бурдюю.  
11.20 Доки всі вдома.  
11.55 Караоке на майдані.  
12.20 Мелорама.  
12.50 Телевізійний центр моди.  
13.20 Підводна одиссея команди Кусто.  
«Бунтівний танкер».  
14.05 Супутник «Планети Здоров'я».  
14.35 Худ. фільм «Потоп». Фільм 1.  
17.00 Брейн-ринг.  
17.55 Сміхопанорама.  
18.30 Худ. фільм «Три плюс два».  
20.00 Інформаційно-аналітична програ-  
ма «Подорожі тижня».  
20.40 Прогноз погоди.  
21.45 Джентльмен-шоу.  
21.20 Худ. фільм «Конан-варвар».  
23.35 «Вік кино». Худ. фільм «Інтер'ю».  
01.25 Прогноз погоди.

## КДРТРК

07.30 Київські мініатюри.  
08.00 Острів скарбів.  
08.30 Інтер'єр.

## СТБ

08.00 Програма передач.  
08.05 Програми «Біз-ТБ».  
09.40, 10.50 Телемагазин «ІДЕА —  
студію».  
10.00 Імпреза.  
10.30 Мультсеріал «Байки зі склепу».  
11.15 Худ. фільм «Фамільні коштовності».  
12.30 Програми «Біз-ТБ».  
14.30 «Вікна». Спорт.  
15.00 Згадуємо Євро-2000. Футбол.  
Фінал. Франція — Італія.  
17.00 Автостиль.  
17.20 Презентація.  
17.30 Ні пуху ні пера.  
18.00 Худ. фільм «Софі Лорен — істо-  
рія її життя». 1 серія.  
19.00 Худ. фільм «Клеопатра».  
22.15 Худ. фільм «Швидкоплинна краса».

## НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Мультфільми.  
09.00 Серіал «Індаба».  
09.25 Живий звук.  
10.00 «3x4». Найкумедніше домашнє  
відео.  
10.30 Світ індійського кіно.  
12.50 Мультфільми.  
13.50 Худ. фільм «Куховарка».  
15.00 Худ. фільм «Витівки у старовин-  
ному дусі».  
16.20 Худ. фільм «Шайло».  
18.00 Мультфільм «Чарівна лампа  
Аладдіна».  
19.00 Репортер.  
19.20 Худ. фільм «Перебірливий жених».  
20.55 «Стерх» на «Новому каналі».  
21.05 Худ. фільм «Той, хто ніжніший».  
22.30 Худ. фільм «Лялька в темряві».

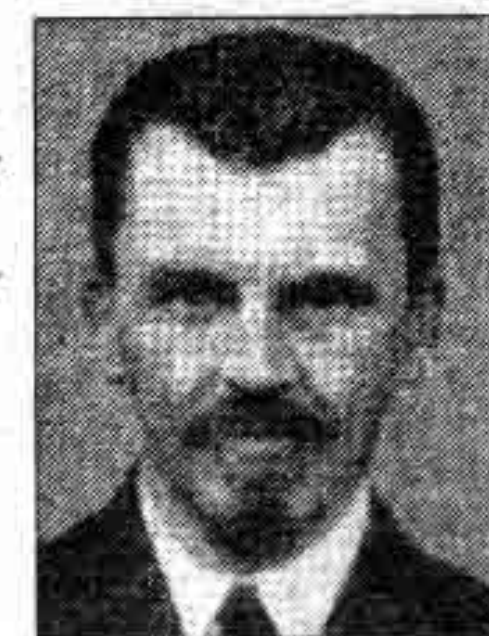
## Обличчя тисячоліть 2000

### IV. 1501 — 2000 рр.

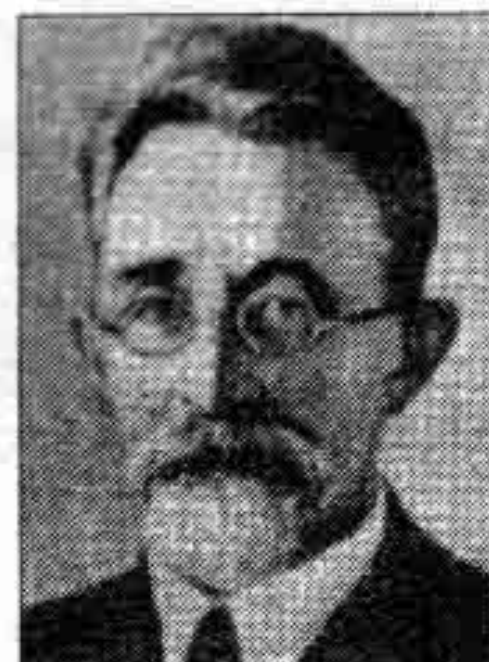
Федір Шміт ▶  
(1877—1942) — історик  
у галузі мистецтва,  
академік



Дмитро Мануїльський  
(1883—1959) —  
державний діяч УРСР



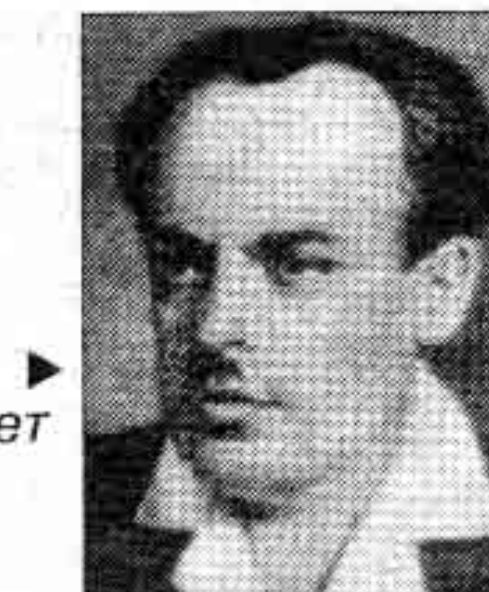
Сергій Маслов ▶  
(1880—1957) —  
літературознавець,  
педагог, академік



Олексій Шовкуненко  
(1884—1974) —  
художник, академік



Олександр Безименський ▶  
(1898—1973) — поет



Петро Ширшов  
(1905—1953) — океанолог,  
гідролог, академік



Іван Жулкевський ▶  
(народ. 1919) — актор



Любов Мала  
(народ. 1919) —  
терапевт, академік



Микола Мамай ▶  
(народ. 1926) —  
організатор вугледобувної  
промисловості



Галина Яблонська  
(народ. 1928) — актриса



Арнольд Шлепаков ▶  
(народ. 1930) —  
історик, академік



Алла Бурлюк  
(народ. 1933) — актриса



Георгій Горюшко ▶  
(народ. 1942) — співак  
(№91. Далі буде.)



Ведучий рубрики Віталій АБЛІЦОВ.

«Кінопристрасті» представляють. Худ. фільм «Дівчина для переможця»



ЗАКОН  
УКРАЇНИ

# Про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям

Цей Закон спрямований на реалізацію конституційних гарантій права громадян на соціальний захист — забезпечення рівня життя не нижчого від прожиткового мінімуму шляхом надання грошової допомоги найменш соціально захищеним сім'ям.

Стаття 1. Визначення термінів

У цьому Законі терміни використовуються в такому значенні:

державна соціальна допомога малозабезпеченим сім'ям (далі — державна соціальна допомога) — щомісячна допомога, яка надається малозабезпеченим сім'ям у грошовій формі в розмірі, що залежить від величини середньомісячного сукупного доходу сім'ї;

сім'я — одинока особа чи кілька осіб, які проживають разом і (або) об'єднані законними правами та обов'язками щодо утримання;

малозабезпечена сім'я — сім'я, яка з поважних або незалежних від неї причин має середньомісячний сукупний дохід нижчий від прожиткового мінімуму для сім'ї;

прожитковий мінімум для сім'ї — визначена для кожної сім'ї залежно від її складу сума прожиткових мінімумів, розрахованих та затверджених відповідно до Закону України «Про прожитковий мінімум» для осіб, які відносяться до основних соціальних і демографічних груп населення;

середньомісячний сукупний дохід сім'ї — обчислений у середньому за місяць дохід усіх членів сім'ї з усіх джерел надходжень протягом шести місяців, що передують місяцю звернення за призначенням державної соціальної допомоги.

Стаття 2. Законодавство про державну соціальну допомогу

Законодавство про державну соціальну допомогу складається з Закону України «Про прожитковий мінімум», цього Закону, інших нормативно-правових актів, що регулюють правовідносини з надання державної соціальної допомоги.

Стаття 3. Право на державну соціальну допомогу

Право на державну соціальну допомогу мають малозабезпечені сім'ї, які постійно проживають на території України.

Стаття 4. Порядок надання державної соціальної допомоги

Заява про надання державної соціальної допомоги подається уповноваженим представником сім'ї до органу соціального захисту населення за місцем його проживання або до виконавчого комітету сільської, селищної ради. Виконавчий комітет сільської, се-

лищної ради передає заяву про надання державної соціальної допомоги до органу соціального захисту населення.

У заяві дається згода сім'ї на збір інформації про неї, про її власність, доходи та майно, що необхідна для мети цього Закону.

До заяви про надання державної соціальної допомоги додаються:

документ, що посвідчує особу;

довідка про склад сім'ї (до складу сім'ї не включаються особи, які перебувають на повному державному утриманні);

декларація про доходи та майно осіб, які входять до складу сім'ї (в декларацію не включаються державна соціальна допомога, призначена відповідно до цього Закону; нарахована субсидія за спожиті житлово-комунальні послуги; сплачені членами сім'ї аліменти);

довідка про наявність та розмір земельної частки (паю).

Форми заяви, довідки про склад сім'ї, декларації про доходи та майно встановлюються спеціально уповноваженим центральним органом виконавчої влади у сфері праці та соціальної політики.

Органи соціального захисту населення для мети цього Закону мають право користуватися всіма офіційними джерелами інформації, в тому числі й інформацією органів державної податкової адміністрації.

Державна соціальна допомога призначається з місяця звернення, якщо протягом місяця подано всі необхідні документи.

Рішення про призначення державної соціальної допомоги чи про відмову в її наданні приймається органом соціального захисту населення протягом десяти календарних днів і наступного після його прийняття дня надсилається уповноваженому представнику малозабезпеченої сім'ї.

Рішення про відмову в наданні державної соціальної допомоги має бути вмотивованим і містити роз'яснення порядку його оскарження.

Стаття 5. Розмір державної соціальної допомоги

Розмір державної соціальної допомоги визначається як різниця між прожитковим мінімумом для сім'ї та її середньомісячним сукупним доходом, але не може бути більшим ніж 75 відсотків прожиткового мінімуму для сім'ї.

До стабілізації економічного становища в Україні розмір державної соціальної допомоги визначається з урахуванням рівня забезпечення прожиткового мінімуму.

Рівень забезпечення прожиткового

мінімуму встановлюється виходячи з реальних можливостей видаткової частини Державного бюджету України і затверджується одночасно з прийняттям закону про Державний бюджет України на відповідний рік.

Стаття 6. Строки призначення державної соціальної допомоги

Державна соціальна допомога призначається на шість місяців.

Одиноким особам, визнаним за результатами медико-соціальної експертизи непрацездатними, які не мають інших джерел до існування, державна соціальна допомога може бути призначена на строк визнання особи непрацездатною.

Одиноким особам, які досягли 65-річного віку і не мають інших джерел до існування, державна соціальна допомога може бути призначена довічно.

Зазначені в частинах другій та третій цієї статті умови застосовуються також при призначенні державної соціальної допомоги непрацездатному подружжю при відсутності осіб, зобов'язаних їх утримувати відповідно до закону.

Стаття 7. Випадки обмеження права на державну соціальну допомогу

У наданні державної соціальної допомоги може бути відмовлено, а виплата призначеної допомоги може бути припинена у випадках, коли:

з'ясовано, що малозабезпеченою сім'єю чи кимось із її складу протягом останнього перед зверненням за наданням державної соціальної допомоги року була здійснена покупка на суму, що на час звернення перевищує 10-кратну величину прожиткового мінімуму для сім'ї;

у власності чи володінні малозабезпеченої сім'ї є земельна ділянка площею більше 0,60 га чи підсобне господарство, що має приносити дохід, чи друга квартира (будинок) за умови, що загальна площа житла перевищує 21 квадратний метр на одного члена сім'ї та додатково 10,5 квадратного метра на сім'ю, чи більше одного автомобіля, транспортного засобу (механізму);

сім'єю навмисне подано недостовірні відомості чи приховано відомості, що вплинули або могли вплинути на встановлення права на державну соціальну допомогу та на визначення її розміру.

Призначена державна соціальна допомога може бути зменшена до 50 відсотків її розміру у випадку невикористання сім'єю можливостей знаходження додаткових джерел для існування.

Порядок відмови в наданні дер-

жавної соціальної допомоги, припинення виплати та зменшення розміру призначеної державної соціальної допомоги в передбачених цієї статтею випадках встановлюється спеціально уповноваженим центральним органом виконавчої влади в галузі праці та соціальної політики.

Стаття 8. Перерахунок розміру державної соціальної допомоги

Розмір призначеної державної соціальної допомоги перераховується за заявою уповноваженого представника сім'ї в зв'язку зі змінами в складі сім'ї.

Стаття 9. Виплата державної соціальної допомоги

Державна соціальна допомога виплачується раз на місяць за місцем проживання уповноваженого представника сім'ї державними підприємствами зв'язку чи перераховується на особовий рахунок уповноваженого представника сім'ї в банківській установі.

Не отримана своєчасно з вини сім'ї державна соціальна допомога може бути отримана в наступному місяці, але не пізніше місяця після закінчення строку на який вона призначена.

Затримка виплати державної соціальної допомоги з вини органу, що її призначає чи виплачує, не допускається.

При переїзді сім'ї в інше місце-вість виплата призначеної державної соціальної допомоги за попереднім місцем проживання припиняється.

Стаття 10. Порядок оскарження рішення про надання державної соціальної допомоги

Скарга на рішення органу соціального захисту населення про призначення державної соціальної допомоги чи про відмову в її наданні може бути подана до вищестоящего органу виконавчої влади або до суду.

Стаття 11. Фінансування державної соціальної допомоги

Державна соціальна допомога надається за рахунок асигнувань, які враховані в розрахунках розміру коштів, передбачених з Державного бюджету України до бюджетів Автономної Республіки Крим, областей, міст Києва і Севастополя у вигляді дотацій та нормативів відрахувань від загальнодержавних податків і зборів.

За рахунок місцевих бюджетів та спеціально створених регіональних фондів соціальної допомоги органи місцевого самоврядування можуть проводити доплати до встановлених відповідно до цього Закону розмірів державної соціальної допомоги виходячи із затвердженого регіонального прожиткового мінімуму.

Стаття 12. Облік одержувачів державної соціальної допомоги

З метою ведення обліку сімей — одержувачів державної соціальної допомоги, забезпечення контролю за правильністю і своєчасністю її надання, а також для організації нормативно-довідкової інформації для органів соціального захисту населення, що призначають і здійснюють контроль за правильністю надання державної соціальної допомоги, спеціально уповноваженим центральним органом виконавчої влади у сфері праці та соціальної політики створюється єдина обліково-інформаційна система.

Єдина обліково-інформаційна система одержувачів державної соціальної допомоги формується та використовується з додержанням вимог Закону України «Про інформацію», інших законів України.

Стаття 13. Контроль за правильністю надання державної соціальної допомоги

Контроль за правильністю надання державної соціальної допомоги та використання коштів Державного бюджету України, спрямованих на надання державної соціальної допомоги, здійснює спеціально уповноважений орган виконавчої влади в сфері праці та соціальної політики безпосередньо та через соціальних інспекторів.

Правовий статус соціальних інспекторів та їх повноваження визначаються Кабінетом Міністрів України.

Стаття 14. Відповідальність за порушення законодавства про державну соціальну допомогу

Посадові особи, винні у порушенні законодавства про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям, несуть відповідальність згідно з законом.

Стаття 15. Прикінцеві положення

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. Кабінету Міністрів України двомісячний строк з дня опублікування цього Закону:

внести до Верховної Ради України пропозиції щодо приведення законодавчих актів у відповідність із цим Законом;

привести свої нормативно-правові акти у відповідність із цим Законом; забезпечити перегляд і скасування органами виконавчої влади прийнятих ними нормативно-правових актів, що не відповідають цьому Закону.

Президент України Л. КУЧМА.  
м. Київ,  
1 червня 2000 року.  
№1768-III.

ЗАКОН  
УКРАЇНИ

## Про внесення змін до деяких законів України

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести зміни до таких законів України:

1. У статтях 1 та 2 Закону України «Про тимчасовий порядок оподаткування операцій з виготовлення та продажу нафти сирової та деяких паливно-мастильних матеріалів» (Відомості Верховної Ради України, 2000 р., № 19, ст.145 та із змінами, внесеними Законом України від 6 квітня 2000 року №1648-III) слова і цифри «до 1 червня 2000 року» замінити словами і цифрами «до 1 жовтня 2000 року».

2. Статтю 5 Закону України «Про ставки акцизного збору і ввізного мита на деякі товари (продукцію)» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 42, ст.201; 1998 р., № 17, ст. 82, № 52, ст.327; 1999 р., № 4, ст. 34, № 30, ст. 241, № 38, ст. 346, ст. 350, № 52, ст. 464; 2000 р., № 4, ст. 30, № 19, ст.145 та із змінами, внесеними Законом України від 6 квітня 2000 року №1648-III) викласти в такій редакції:

«6. Тимчасово до 1 жовтня 2000 року звільнити від обкладення акцизним збором та ввізним митом важкі дистилати (2710 00 610; 2710 00 650; 2710 00 690)».

II. Цей Закон набирає чинності з 1 червня 2000 року.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
13 червня 2000 року.  
№1813-III.

ЗАКОН  
УКРАЇНИ

## Про внесення змін до Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні»

Верховна Рада України постановляє:

1. Пункт 1 розділу V «Прикінцеві положення» Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1999 р., № 40, ст. 365) доповнити абзацом такого змісту:

«Адміністративні штрафи, які можуть бути накладені відповідно до законів України на керівників та інших посадових осіб підприємств у зв'язку з допущеннями методологічними помилками або арифметичними помилками ведення бухгалтерського обліку та складання фінансової звітності, пов'язаними із введенням національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку, застосовуються з 1 січня 2001 року».

2. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ,  
22 червня 2000 року.  
№ 1829-III.

ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про схвалення рішення Президента України про направлення миротворчого контингенту і миротворчого персоналу для участі України в Місії Організації Об'єднаних Націй в Демократичній Республіці Конго та миротворчого контингенту для участі України в Тимчасових силах Організації Об'єднаних Націй у Лівані

Верховна Рада України постановляє:

Рішення Президента України про направлення миротворчого контингенту і миротворчого персоналу для участі України в Місії Організації Об'єднаних Націй в Демократичній Республіці Конго та миротворчого контингенту для участі України в Тимчасових силах Організації Об'єднаних Націй у Лівані схвалити.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ,  
22 червня 2000 року.  
№1832-III.

ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про ратифікацію Угоди між Україною та Аргентинською Республікою з питань міграції

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Україною та Аргентинською Республікою з питань міграції, підписану 29 квітня 1999 року в м. Буенос-Айресі, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛЮЩ.

м. Київ,  
6 липня 2000 року.  
№1863-III.

ЗАКОН  
УКРАЇНИ

## Про внесення змін до Кримінально-процесуального кодексу України

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до Кримінально-процесуального кодексу України такі зміни:

1. Частина другу і третю статті 140 замінити трьома частинами такого змісту:

«Слідчий, упевнившись в особі обвинуваченого, оголошує йому постанову про притягнення як обвинуваченого, роз'яснює суть пред'явленого обвинувачення та вручає копію постанови про притягнення як обвинуваченого. Про пред'явлення обвинувачення, роз'яснення його суті і вручення копії постанови слідчий складає протокол із зазначенням години і дати пред'явлення обвинувачення, який підписується обвинуваченим, слідчим та захисником. У разі відмови обвинуваченого поставити підпис у протокол слідчий робить на ньому відмітку про відмову від підпису і зазначає мотиви відмови, про що сповіщає прокурора».

2. Частина шосту статті 143, частину четверту статті 167, а також частину другу статті 171 доповнити реченням такого змісту: «Забороною ставити запитання, у формулюванні яких містяться відповідь, частина відповіді або підказка до неї (навідні запитання)».

3. Частина третю статті 214 викласти в такій редакції:

«Копія постанови про закриття справи надсилається прокуророві, особі, що притягалася до кримінальної відповідальності, особі, за заявою якої була порушена справа, а також потерпілому та цивільному позивачеві».

4. У статті 236<sup>4</sup>:

доповнити статтю після частини першої новою частиною такого змісту:

«Прокурор, дії якого оскаржуються, зобов'язаний надіслати витребувані суддею матеріали справи не пізніше наступного дня після надходження такої вимоги».

У зв'язку з цим частини другу, третю, четверту, п'яту, шосту, сьому вважати відповідно частинами третьою, четвертою, п'ятою, шостою, сьомою та восьмою;

частину сьому викласти в такій редакції:

«Постанова судді надсилається особі, у провадженні якої знаходиться справа, прокуророві, який дав санкцію на арешт, особі, яка подавала скаргу, а також адміністрації місця попереднього ув'язнення».

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ,  
22 червня 2000 року.  
№1833-III.



# Пірнайте, тут неглибоко



Робота за кордоном: ілюзії та реальність

*Чомусь здається, що коли тут життя дало тріщину, то можна поїхати в далеку далечину і все владнається. Можливо. Раніше їхали до Сибіру, на БАМ. Тепер тайгою нікого не заманиш: Канаду з Австралією подавай! Проте, як працевлаштуватися за межами України, «ГУ» розповіли в Державному центрі зайнятості України.*

## На самій угоді далеко не поїдеш

Якщо казати про легальне працевлаштування за кордоном, то передусім треба знати про те, що є міжурядова угода України про взаємне працевлаштування з Молдовою, Білоруссю, Вірменією, Росією, Чехією, Латвією, Литвою, Словаччиною, Польщею, В'єтнамом. А також угода між країнами СНД про співробітництво в сфері трудової міграції та соціального захисту трудящих-мігрантів.

Проте для того, щоб працевлаштуватися, самих знань про наявність таких год буде замало. Тільки посилаючись на них, просто смішно домагатися того, щоб вас негайно відрядили за кордон. Приміром, у Державному центрі зайнятості, в чітких руках, на тверде переконання багатьох наших читачів, має перебувати чарівна катапульта, вже стомилася охолоджувати запал тих, хто прагне роботи за «бугром». Багато з них навіть не здогадуються, що міжурядова угода — це лише видима частина айсберга, об який розбивається кришталева мрія наших співвітчизників працювати якнайдалі від своєї батьківщини.

Не можна сказати, щоб угода не працювала зовсім. Інакше постане головастовське запитання «то навіщо ж?». Але для того, щоб домовленість могла здійснитися практично, потрібен якийсь маленький нюанс, як квота, або, інакше кажучи, певна кількість робочих місць, що їх виділено однією з вищеперелічених держав для нас, улюблених.

Щоб остаточно засмутити (точніше, спустити на гіршу землю) тих, хто спить і бачить себе працевлаштованим десь у Польщі чи в гіршому разі в Прибалтиці, повідомляю те, що мені розповіли у відділі зовнішньої трудової міграції та міжнародних зв'язків Державного центру зайнятості. А саме: торік таку квоту виділили лише дві країни — Чехія і Словаччина, а цього року заявок поки що не надходило. Причому, якщо минулорічна квота чехів становила 30 тисяч робочих місць, то насправді це означало, що не більш як 30 тисяч офіційно зареєстрованих українців можуть перебувати і працювати в Чехії. При цьому чеська сторона ненавтомлює, що 16 тисяч з цієї квоти вже працюють у країні. Отже, за 1999 рік регіональними центрами зайнятості України офіційно було оформлено на роботу в Чехію 4 тисячі українців... А загалом за минулий рік офіційно в усьому світі зареєстровано 24 тисячі працюючих співвітчизників. Із них майже 20 тисяч — моряки...

## Чи те ще буде

Я відправлення на роботу згідно з міжурядовими угодами порівняла б з офіційним оголошенням конкурсу на заміщення вакантної посади через газету, що є справою формальною. Оскільки посада якщо й не зайнята, що випадає дуже рідко, то на неї є претенденти всередині організації. А повертаючись від цього прикладу до теми нашої статті, можна сказати, що в такий спосіб просто легалізуються українські робітники, які нелегально перебувають у цих країнах. Із запровадженням віз усе стане ще жорсткіше.

На перший погляд усе наче правильно. Держава не може забезпечити роботою всіх громадян усередині країни, а де вже зробити їх щасливими за її межами... Хтось із спритних бізнесменів може це зробити? Чудово. Ось, товаришу, вам ліцензія — даруйте людям радість праці. «Товаришів» уже більш як тисяча, але вдесять більше тих, хто від послуг цих товаришів постраждав.

Міліція на їхніх кривдників зда не тримає, бо останні — спадкоємці О. Бендера — поважають Кримінальний кодекс. І здебільшого відбирання грошей у громадян відбувається мирним шляхом. Тому «погорільці» весь свій праведний гнів спрямовують на центр зайнятості. На жаль, співробітники центру не можуть і не уповноважені повертати добровільно віддані клієнтами фірмам гроші, стягувати штрафи, виконувати дані фірмами обіцянки. Проте центр веде контроль за здійсненням підприємницької діяльності з посередництва в працевлаштуванні за рубежом. У разі порушення має право

тимчасово зупинити або анулювати ліцензію. До речі, 300 з них анульовано через порушення інструкції (щоправда, сюди належать і ті, термін дії яких закінчився). Але анульована ліцензія не означає, що шахрай уміє припинити свою протизаконну діяльність.

Центр також може дати пораду тим, хто хоче убезпечити себе від шахраїв.

## Громадяни, пильуйте!

Це гасло зразка тридцять сьомого року застосовне не тільки до фірм-посередників з працевлаштування за кордоном, а й до багатьох інших — туристичних, з обміну та продажу нерухомості, послуг у найрізноманітніших сферах (від встановлення пральної машини до відпочинку в банно-пральному комбінаті з усіма наслідками, що випливають). Але якщо замість хом'ячка вам продадуть ведмеда, то пережити це значно легше, ніж якщо замість офіціантки в паризькому кафе вашу дочку влаштують до будинку розпусти десь в Албанії.

Отже, якщо ви вирішили шукати щастя на чужині з допомогою посередника, прислухайтесь до порад.

### Порада перша

Якщо ви законослухняний громадянин, то спочатку все-таки (чого на світі не буває) зателефонуйте до центру зайнятості. Там живий «автовідповідач» чемно розповість те, що я виклала вище (про угоди та квоти), і порекомендує (це їхній обов'язок) звернутися до посередників. А до яких — не скаже. Чому? А тому, що навіть найнадійніший посередник може бути шахраєм. А хто хоче нести відповідальність за свою рекомендацію? Постає запитання: то навіщо шахраям видають ліцензію? Відповідь: а що, в них на лобі написано, що вони аферисти? Документи в порядку, і будьте здорові.

### Порада друга

Отож ви опиняєтеся віч-на-віч з рекламними оголошеннями і вибираєте фірму на свій страх і ризик. Але будьте дуже обережні. Часто, не виходячи з дому, можна відділити зерна від пшавнів. Якщо в оголошенні вказано номер ліцензії Мінпраці (а він обов'язково має бути в рекламі), то зверніть увагу на цифри. Вони мають бути в межах від 1 до 1200. Номер ліцензії 3456 або 126745 — фальшивий, бо загалом на сьогодні видано трохи більш як тисячу ліцензій на цей вид діяльності.

### Порада третя

Офіс фірми не може бути в гаражі або хліві. За інструкцією Ліцензійної палати України Держцентру зайнятості, приміщення має відповідати санітарним нормам, бути телефонізовано. Головне — на видному освітленому місці має висіти інформація про послуги, їх ціну, а також адреса і телефон місцевого центру зайнятості. Не відходячи від стелю, можете просто з їхнього офісу зателефонувати за вказаним телефоном і спробувати дізнатися, що там думають про цю фірму. Можна переконатися також, чи збігається вказаний номер телефону з номером регіонального центру.

### Порада четверта

Але уявімо, що ви вже розмовляєте з менеджером. Перше, що ви повинні зажадати, — це пред'явити ліцензію. Знову-таки зверніть увагу на номер. Непогано буде, якщо ви його запишете й поцікавитесь в місцевому центрі зайнятості, або навіть у Державному, про те, чи не анульовано цю ліцензію.

### Порада п'ята

Наступним рішучим кроком має стати ваша вимога пред'явити зовнішньоекономічний контракт з іноземними громадянами про працевлаштування громадян України. Зайве нагадувати, що заверений нотаріусом і легалізований у консульській службі України, він має бути українською мовою. Якщо зовнішньоекономічний контракт підписано з іноземним посередником, то обов'язковою умовою має бути наявність відповідного дозволу на здійснення посередництва під час працевлаштування, оформленого згідно із законодавством країни, де офіційно зареєстровано головний орган управління іноземного партнера. Якщо ви погано знаєтеся на таких документах, попросіть копію контракту та проконсультуйтеся у свого (!) юриста.

Уникайте консультації у юриста, який «дуже до речі» працює за роком. Якщо все одно є сумніви щодо іноземної фірми, зв'яжіться з посольством країни, в якій вона знаходиться. Якщо представництва, скажімо Соломонових Островів, на яких вам світить робота за фахом, у Києві немає, подумайте, чи потрібні вам ці острови.

### Порада шоста

Припустимо, ви наважилися на співпрацю з цією фірмою. Згідно з інструкцією, ваші дані мають бути занесені до спеціального проширеного журналу з пронумерованими сторінками, завереного інспекцією з контролю за виконанням законодавства про зайнятість населення центрами зайнятості Автономної Республіки Крим, областими, Київським і Севастопольським. Коротше кажучи, за місцем здійснення діяльності.

### Порада сьома

Якщо, рекламуючи свої послуги, вам розкажуть про Іваненку, котрий працює і живе розкошуючи в центрі Парижа — будьте насторожі! Фірма зобов'язана берегти конфіденційність інформації про своїх клієнтів. А якщо вам сказали чекати, то про появу вакансій, форми та умови пропонованої роботи, фірма зобов'язана повідомляти письмово. Так само вони зобов'язані укласти з вами договір, де чорним по білому буде написано все про надавані послуги, про порядок оплати, термін дії договору, а також обов'язки і відповідальність сторін.

Ви також мусите знати, що вас не мають права піддавати дискримінації за віком, статтю, походженням, національністю, релігійними та політичними переконаннями, місцем проживання. Але, як ви розумієте, якщо є заявка на няню віком від 30 до 40 років, то двадцятирічного хлопця навряд чи візьмуть на роботу...

## Увечері стільці — вранці гроші

І не інакше! Це найголовніше правило, яке порушують скрізь і всі. А потім обдурені аферистами люди оплакують свої грошки, посипаючи голову попелом. Фірми якнайсуворіше заборонено брати попередню оплату зі своїх клієнтів. Щоправда, в інструкції написано хитро: «Заборонено брати будь-які види попередньої оплати за посередництво у працевлаштуванні до остаточного підписання громадянином трудового договору з роботодавцем». Слід не забувати, що посередник не є роботодавцем!

Якщо у вас зажадають гроші на квитки, то ви маєте право придбати їх самостійно, а вартість відкриття візи можна уточнити в посольстві. Зазвичай вона не перевищує 30 доларів США. Як підкреслили в центрі зайнятості, такі країни, як Англія, США і Франція, взагалі не відкривають для нас робочих віз. Якщо вас «сплавляють» до країн Євросоюзу, то фірми відкривають туристичні візи, і це ваш перший крок до нелегального перебування в чужій країні. Туристична віза не дає права на роботу!

Крім того, фірми-посередники не мають права торгувати адресами іноземних роботодавців, посередницьких фірм в інших країнах, приміром, вивлених ними в Інтернеті, без їхньої згоди на те, і якщо ці оголошення не мають на увазі зацікавленість фірм саме в українських працівниках.

Не мають права також відправляти людей на роботу за договорами, в яких не обумовлено умови соціального захисту, зокрема медична страховка. У цьому разі, якщо з вами там щось станеться, навіть банальний апендицит, то ви платитимете за операцію з власної кишені. А якщо на пристойного хірурга не вистачить, то ваше тіло з еної країни родичам також доведеться перевозити власним коштом.

Державний центр зайнятості дуже хотів би зробити жорсткішим порядок видавання ліцензій фірмам-посередникам з працевлаштування за кордоном. Але поки що все залишається, як і раніше: «90 відсотків тих, кому ми видаємо ліцензії, не мають жодного уявлення про те, куди вони відправлятимуть людей». І центр, під навізаним згори соусом підтримки підприємництва, продовжує видавати бізнесменам ліцензії, поглиблюючи й так складну ситуацію з торгівлею живим товаром.

Офіційно відомі поодинокі (!) на всю Україну випадки відправлення фірмами на роботу за кордон. Тому, коли ви читаєте оголошення про працевлаштування в Панамі, Італії або на Багамах, будьте обережні. Повірте тим, хто через це пройшов: краще бути безробітним у себе на батьківщині, ніж божом за кордоном.

Яна СТАДІЛЬНА.



Хроніка. Факти. Події

■ Москва

## Російськомовних кривдять

Держдума прийняла заяву щодо дискримінації російської мови в Україні. При цьому депутати категорично відкидають заяви українських політиків про ігнорування культурно-мовних потреб українців, що мешкають у Росії. Держдума звернулася до В. Путіна з проханням доручити МЗС підготувати пропозицію щодо вжиття необхідних заходів.

■ Окінава

## Подумайте про бідних

Президент Світового банку Джеймс Вулфенсон закликав лідерів країн «великої сімки» не зволікати з розв'язанням питання про списання боргів найбільш бідніших країн. На його думку, це питання має бути центральним на саміті в Окінаві, що розпочинається сьогодні.

■ Сантьяго

## Піночет знову в суді

У Верховному суді Чилі проходять слухання у справі про притягнення до відповідальності екс-диктатора Аугусто Піночета. Судді мають визначити, чи достатньо доказів для притягнення Піночета до відповідальності, а також чи дає змогу стан його здоров'я витримати процес.

■ Берлін

## Слони біжать



У Берліні відбулися... слонячі перегони. Для цього до Німеччини було спеціально привезено індійських слонів. Незвичне змагання приурочено до святкування 50-річчя незалежності Індії.

■ Ліхтенштейн

## За прозорість

У Ліхтенштейні більше не забезпечуватимуть анонімність вкладників. Нове правило набере чинності за кілька тижнів і унеможливить використання посередників при вкладенні грошей у банки, щоб приховати особу вкладника.

■ Бразилія

## Пляму локалізовано

У Бразилії вдалося зупинити розповзання нафтової плями, яка просувалася річкою Ігуасу в напрямку міста Уніан-да-Віторія. Для її цілковитої ліквідації потрібно ще десять днів.

■ Лондон

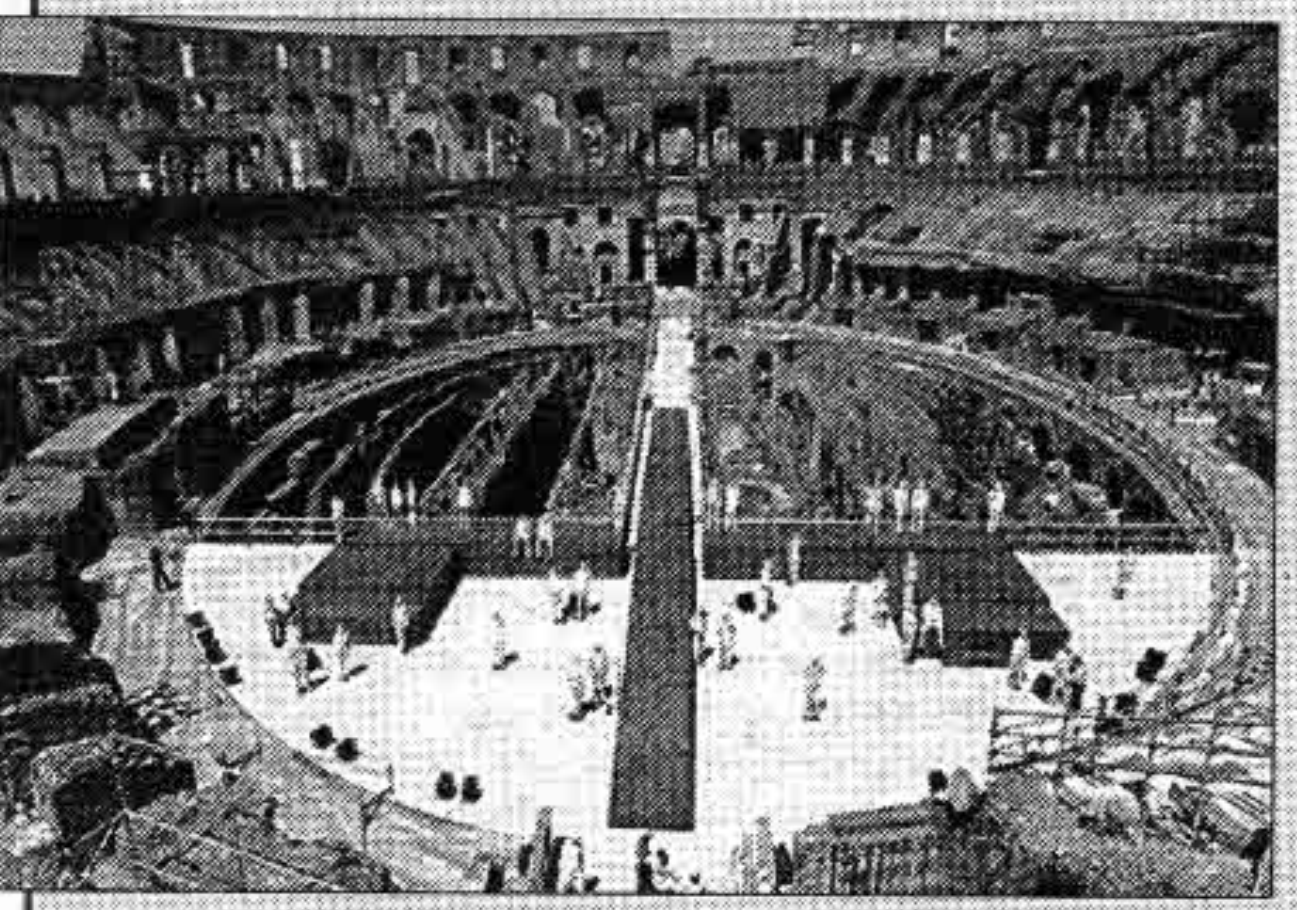
## Ташкент — місто дороге

Опубліковано рейтинг найдорожчих міст світу. У першій трійці, як і раніше, — Токіо, Осака і Гонконг. На четвертому місці несподівано опинився Ташкент. Найдешевшою європейською столицею є Будапешт. Найбільше подорожчало життя в Белграді: зі 105-го місця він перемістився на 19-те.

■ Рим

## У Колізеї зіграли «Едіпа»

У Колізеї відбулася перша за останні півтори тисяч років вистава. За часів Римської імперії тут розігрували грандіозні бої гладіаторів перед аудиторією в 70 тисяч глядачів. Цього разу давньогрецьку трагедію «Едіп» дивилися лише кілька сотень осіб. Адаже нині Колізеї — пам'ятка архітектури, і великий наплив людей може йому зашкодити, вважають експерти.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» і зарубіжних інформагентств. Фото АП.



## Відкрите акціонерне товариство «Мотор Січ»

Виконуючи рішення загальних зборів акціонерів, повідомляє своїх акціонерів про припинення дії договору щодо надання послуг з ведення реєстру акціонерів з Товариством з обмеженою відповідальністю «Конфінформ» (ТОВ «КІФ») з 31 липня 2000 р.

Відомості про ТОВ «КІФ»:

Дозвіл на право ведення реєстру власників іменних цінних паперів № 430-Р від 13.08.98 р.

Юридична адреса: м. Запоріжжя, вул. Грязнова, 53;

Поштова адреса: м. Запоріжжя, вул. Омеляченко, 21;

Тел.: (0612) 61-48-63; 13-93-89; факс: 13-86-65.

Зареєстровані у системі реєстру особи мають право до 31 липня 2000 р. отримати у ТОВ «КІФ» довідку з інформацією про операції щодо власного особового рахунку.

Також повідомляє, що згідно договору № 01-Р від 17.07.2000 р. ведення реєстру ВАТ «Мотор Січ» здійснює незалежний реєстратор Товариство з обмеженою відповідальністю «Фірма «Січ-Реєстр».

Відомості про ТОВ «Фірма «Січ-Реєстр»:

Дозвіл на право ведення реєстру власників іменних цінних паперів № 492-Р від 12.06.2000 р.

Юридична адреса: м. Запоріжжя, вул. Омеляченко, 21;

Поштова адреса: 69068, м. Запоріжжя, вул. Омеляченко, 21.

Тел.: (0612) 61-48-63, 61-45-34, факс: 13-93-81.

Прийом акціонерів та зацікавлених осіб буде здійснюватися з 7 серпня 2000 р. за адресою: м. Запоріжжя, вул. Омеляченко, 21, другий поверх, кімната № 212.

Арбітражний суд Луганської області (91000, м. Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3-а) за заявою ЗАТ ТЕК «ІТЕРА УКРАЇНА» порушив справу № 12/26 б про банкрутство ДП «Лісичанська ТЕЦ» м. Лісичанськ Луганської обл. вул. Енергетиків, 98, р/р 2600930140037 в Лісичанському відділенні ПІБ, МФО 304416. Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються арбітражним судом протягом місяця з дня публікації оголошення.

Арбітражний суд Київської області (м. Київ-33, вул. Жиланська 52-б) порушив справу № 99/26-2000 про банкрутство МПП НВФ «Трек» (Київська область, м. Славутич, Белгородський квартал, 9/77, код 19406746, р/р 26003717 в Чернігівській ОД АПІБ «Аваль», МФО 353348). Розпорядник майна Дяченко С. В., ліц. № 000392 Конт. Телефон: (044) 235-71-78. Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Дніпропетровської області (г. Дніпропетровськ, ул. Куйбішева, 1а) возбудил дело о банкротстве № Б/2-72/00 ООО «Леконс» (г. Днепропетровск, ул. Щорса, 4), р/с 26003108741001 в КБ «Приватбанк», г. Днепропетровск, МФО 305299, ОКПО 23369571. Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются судом на протяжении одного месяца со дня публикации объявления.

Арбітражний суд Вінницької області (21100, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушив справу про банкрутство № 98/8-197 комбінату кооперативної промисловості (м. Хмельницький, вул. Леніна, 101, р/р 26006263500001 в Хмельницькому ТБВВ Вінницької дирекції банку «Україна», МФО 302441, код 01742548). Заяви кредиторів та санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Товариство з обмеженою відповідальністю «ЮВІТО», ідентифікаційний код 23714506, повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців за телефоном: 229-65-21.

Арбітражний суд Запорізької області (69001, м. Запоріжжя, вул. Шаумяна, 4) порушив справу № 5/1/425 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Адажіо» (71154, Запорізька область, Бердянський район, с. Луначарське, вул. Космична, 3; р/р № 26005208199001 в Бердянському відділенні ЗРУ КБ «Приватбанк», МФО 313399, ЗКПО 24909258). Розпорядник майна — Лоцицький Анатолій Федорович (69000, м. Запоріжжя, вул. Українська, 35, кв. 87), ліцензія № 000117 від 13.01.2000 р. Заяви кредиторів та можливих санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

## ВАТ «Степне»

запрошує всіх акціонерів на позачергові загальні збори 26 серпня 2000 року о 9 годині. Будинок культури. Початок реєстрації з 8.00 до 8.45.

Порядок денний:

- вибори правління товариства та його голови;
- вибори наглядової ради та її голови;
- затвердження ревізійної комісії;
- затвердження Статуту товариства.

тел. 2-30-19.

Правління

## До відома громадськості!

Товариство з обмеженою відповідальністю Торговий дім «Техтрансмаш» 02002, м. Київ, вул. М. Расковой, 19 подало до Національної комісії регулювання електроенергетики заяву про видачу ліцензії на постачання природного газу за нерегульованим тарифом за місцем заявленої діяльності на території всієї України.

Арбітражним судом м. Києва порушено справу № 23/296 про визнання банкрутом Науково-виробничого підприємства «Фірма «Процес»; 01042, м. Київ, бульвар Дружби Народів, 25, р/р № 467766 в Печерському від. Укрсоцбанку (м. Київ), МФО 322090, код 16299969.

Арбітражний керуючий по даній справі — Щербань О. М. (ліцензія № 000165 від 02.02.2000 р. видана агентством з питань банкрутства).

Арбітражний суд Донецької області (83105, м. Донецьк, б. Пушкіна, 34) порушив справу № 18/775 про банкрутство Відкритого акціонерного товариства «Бахмутський каравай» 84500, Донецька обл., м. Артемівськ, вул. Соборна, 14, код ОКПО 00376248, р/р 26001980567 в Артемівському відд. АКП УСБ, МФО 334033. Розпорядником майна призначено Сьомку Олега Анатолійовича, м. Донецьк, вул. Університетська, 71/1.

Арбітражний суд Харківської області (61022, г. Харків, пл. Свободи, 5, Госпром, 8-й поверх) возбудил дело № 8029/7-07 о банкротстве общества с ограниченной ответственностью торговый дом «Колос» (Почтовый адрес: 61052, г. Харьков, ул. Краснооктябрьская, 39, т/с 26005021513 в филиале № 1 ВУЭБ «Грант», МФО 351748, код ОКПО 22679239). Распорядитель имущества Дернов Вадим Юрьевич. Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в месячный срок со дня публикации объявления.

Арбітражний суд Луганської області (348000, м. Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3а) порушив справу № 11/436 від 6.05.99 р. про банкрутство боржника — приватного підприємства «Континент», юридична адреса: Луганська область, Краснодонський р-н, с. Новосвітлівка, кв. Східний, 1, р/р 26008195078001, МФО 304795, ЛФ КБ Приватбанк, м. Луганськ, код 20166731.

Претензії кредиторів приймаються у місячний термін з дня опублікування оголошення.

## ЗАОЧНА ОСВІТА за 4 місяці з НАДАННЯМ РОБОТИ

**БУХГАЛТЕР**  
29 грн. на місяць

Без обмежень за віком та освітою

Без виїзду до місця навчання

Диплом з кваліфікацією

Виріжте цей купон та надішліть за адресою:  
61032, м. Харків, а/с 68, ХФНІ

**СЕКРЕТАР**  
30 грн. на місяць

КУПОН № 52838878

Просту надіслати мені інформацію про інститут та умови навчання за спеціальністю

**БУХГАЛТЕР** **СЕКРЕТАР**  
потрібне підкреслити

ХАРКІВСЬКИЙ ФІНАНСОВО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ

Арбитражный суд Луганской области (91016, г. Луганск, пл. Героев ВОВ, 3а) возбудил дела банкротства: — № 9/1356 Новойдарского совместного предприятия Комбинат общественного питания (Луганская обл., пгт. Новойдар, ул. Пролетарская, 10, р/с 260033010390 в ОСБ № 3127 пгт. Новойдар, код 04529022, МФО 364199); — № 11/26 Частного предприятия «Трайидент» (91000, г. Луганск, ул. Панькова, д. 2, кв. 47; р/с 26007195400001 в ЛФ «Приватбанк», г. Луганска, МФО 304795, Код 24045286); — № 11/16 Малого частного предприятия «Панорама» (г. Луганск, кв. Южный, д. 10, кв. 31; р/с 260093011810 в ОАО «Державний ощадний банк України» Луганское городское отделение 7511, МФО 364393, код 02786499); — № 11/1306 ГОАО «Шахта им. XIX съезда КПСС ДП ГХК «Луганскуголь» (Луганская обл., пгт Белое-1 Лутугинский р-н, р/с 2600430135010 в ПИБ г. Лутугино, МФО 304494, код 00176880). Претензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня публикации объявления.

Арбітражний суд Одеської області (65032, м. Одеса, пр. Шевченка, 4) за заявою ДПІ у Іллічівському районі м. Одеси порушив справу № 17-3/9/1445 про визнання банкрутом ВАТ «Одесакомунмаш» (65091 м. Одеса, вул. Середня, 22, р/р 2600030010014 у Малиновському від. АКБ Соц. Роз. «Укрсоцбанк», МФО 328674). Розпорядник майна — Нагаткін Олег Миколайович, ліцензія № 000108 від 13.01.2000 р.

## Державний департамент інтелектуальної власності Міністерства освіти і науки України

оголошує конкурс на кращу цінову пропозицію щодо виготовлення голограмних контрольних марок для маркування примірників аудіовізуальних творів та фонограм. Термін прийняття пропозицій — 1 серпня 2000 року. Довідки та необхідні документи (техзавдання та інше) можна отримати за адресою: МСП 04655, Київ-53, Львівська площа, 8. Тел.: (044) 212-5079, Факс: (044) 212-3449.

Арбитражный суд Донецкой области (83005, г. Донецк, б. Пушкина, 34) возбуджено дело № 24/64Б о банкротстве ЗАО «Донстроймеханизация» ОКПО 01237052, р/с 26009301745428 в ГРУ АК ПИБ г. Донецка, МФО 334635. Распорядитель имущества — Колесников С. Н., лицензия № 000183 от 07.02.2000 г. Заявления кредиторов и санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования.

Арбітражний суд Харківської області (м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8 під'їзд) порушив справи про банкрутство: — ДП «Харківські міські телефони-автомати» (м. Харків, пр. Леніна, 65, р/р 2600201830 в ХАК «Зембанк», код 24665106), справа № 6878/7-07; — ТОВ ВКФ «Вікторія-М» (м. Харків, вул. Кримська, 6-А, кв. 22, р/р 2600601681953 у «Ексімбанк», код 24288899), справа № 7067/7-74. Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

## До відома громадськості

Товариство з обмеженою відповідальністю «АМП-Енергохім» звернулося до Національної комісії регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на постачання природного газу за нерегульованим тарифом у межах України. Адреса заявника: 01015, м. Київ, вул. Старонаводницька, 4а, кв. 13. Тел.: 251-24-04. Факс: 417-22-66.



## Американська лотерея Green Card



Навчайтеся, живіть, працюйте та насолоджуйтеся життям у Сполучених Штатах Америки

50 000 зелених карток буде видано. Можливе громадянство США.

Оголошено терміни подання заявок до 2002 р. Не пропустіть!

Для отримання офіційної (безплатної) інформації надішліть свої дані:

ім'я, місце народження та повну поштову адресу англійською мовою до:

**National Visa Registry**  
PMB 725  
16161 Ventura Blvd.  
Encino, CA 91436 USA

або зверніться до:

[www.nationalvisaregistry.com](http://www.nationalvisaregistry.com)

e-mail: [info@nationalvisaregistry.com](mailto:info@nationalvisaregistry.com)

tel: +1-818-784-4618

Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.  
Перший заступник головного редактора Анатолій ГОРЛОВ.  
Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.  
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 179041.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Зам. 0311129.

3 3 4 5 6 8 9 0

## Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.  
Адреса ВР України: 01008, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.  
Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 446-91-37, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.  
E-mail: [sekret@golos.rel.com](mailto:sekret@golos.rel.com)